Amorebieta-Etxanoko Udala
Bizkaia

2009KO URRIAREN 16AN EGINDAKO EZOHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA SESION PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DIA 16 DE OCTUBRE DE 2009

ALKATE-UDALBURUA
ALCALDE-PRESIDENTE

D. David Latxaga Ugartemendia j.

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES ASISTENTES:

Dª Amagoya Madariaga Olea and.
D. Alberto Gallastegi Abendibar jn.
D. Anartz Gandiaga Zarazua jn.
Dª Sara Chamizo Diez and.
D. Andoni Agirrebeitia Abendibar jn.
D. Iñigo Artetxe Arrieta jn.
D. Iñigo Bilbao Rekagorri jn.
Dª Karmele Aurtenetxe Elorriaga and.
D. Antonio Castellet Conesa jn.
D. Alberto Borobia Conde jn.
Dª Alicia Eugenia Hernandez Cid and.
Dª Belen Saralegui Valero and.
D. Vicente Julian Silva Gonzalez jn.
D. Miguel Rodriguez González jn.
D. Javier Atxurra Gojenola jn.
Dª Beatriz Calvo Fernández and.

UDAL FUNTSEN KONTU-HARTZAILEA
LA INTERVENTOR DE FONDOS MUNICIPALES

Dª Cristina Bilbao Salterai and.

JARDUNEKO IDAZKARIA
LA SECRETARIOACCTAL.,

Dª Jasone Ibarra Unzueta and.

Amorebieta-Etxanoko udaletxeko batzar-aretoan, bi mila eta bederatziko urriaren hamaseian, goizeko zortzi eta erdietan, David Latxaga Ugartemendia Alkate-udalburu jaunaren agindupean, aktaren hasieran aipatu diren zinegotzi jaun-andreak bildu dira, agiria izenpetu duen Jasone Ibarra Unzueta jarduneko idazkari andrearekin, horretarako deialdia egin delarik, ezohiko osoko bilkura egiteko. Era berean, Cristina Bilbao Salterain Udal funtsen Kontu-hartzaile and. ere batzarrean egon da.

Alkate jaunaren aginduz bilerari hasiera emanda, saio honetako gai zerrendako gaiak aztergai jarri zaizkie Udalbatzako kide guztiei, eta gai horiei buruz ondorengo erabakiak hartu dituzte:

1.- IRAILAREN 24AN EGINDAKO BILERARI DAGOKION AKTA IRAKURRI ETA, HORRELA BALEGOKIO, ONARTZEA.

Irailaren 24an egin zen bileraren akta irakurri da.

Castellet jn., PSE-EE:

Egun on, 26. orrialdean, EBko bigarren mozioan aztertzen gaudenean, nik hitz egiterakoan, edo oso txarto esan nuen edo … ez da ulertzen, azken esaldiek ez baitute ezer esan nahi. "… Gauza batzuetan ados gaude"-tik aurrera, azken puntua, "boluntarioa izateaz gain, anekdotikoa iruditzen zaigu, gure taldea abstenitu egingo da mozio honetan".

Zuzenketak egin ondoren, akta aho batez onartu da.

2.- HERRIKO PLAZAKO URBANIZAZIOA EGIKARITZEKO PROIEKTUA HASIERA BATEAN ONESTEA, HALA BADAGOKIO (09-

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano a las ocho horas del día dieciseis de octubre de dos mil nueve, bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente D. David Latxaga Ugartemendia se reunieron los Sres/Sras. Concejales que al comienzo del acta se expresan, con asistencia de la suscrita Secretario Acctal., Dª Jasone Ibarra Unzueta, estando presente también la Interventor de Fondos Municipales Dª Cristina Bilbao Salterain, con el fin de celebrar sesión Plenaria Extraordinaria, previa convocatoria cursada al efecto.

Abierta la sesión de orden del Sr. Alcalde, se somete a la consideración de la Corporación los asuntos comprendidos en el Orden del Día de la presente sesión sobre los cuales se adoptaron los acuerdos siguientes:

1.- LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR CELEBRADA EL DÍA 24 DE SEPTIEMBRE ULTIMO.

Dada lectura del acta de la sesión anterior celebrada el día 24 del pasado mes de septiembre.

Sr. Castellet del PSE-EE

Buenos días, en la página 26, cuando estamos tratando la segunda moción de EB, al finalizar mi intervención, o lo dije muy mal o.. no se entiende, porque las últimas frases no quieren decir nada. A partir de "…en algunas cosas estamos de acuerdo", el último punto "además de voluntario nos parece anecdótico, nuestro grupo se va a abstener en esta moción"

Hecha la aclaración, es aprobada el acta por unanimidad.

2.- APROBACIÓN INICIAL, SI PROCEDE, DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LA URBANIZACIÓN DE HERRIKO PLAZA, (EXP.: 09-4345)

4345 ESPED.)

Herriko Plazako urbanizazioa egikaritzeko Proiektua aztertu da.

KONTUAN IZANIK espedientean dauden txostenak.

KONTUAN IZANIK gai honen gaineko erabakia hartzea Udalbatzako osoko bilkurari dagokiola, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2, ñ) art.an eta azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuko 50.23 art.an xedatutakoaren arabera.

KONTUAN IZANIK Hirigintza eta Etxebizitza Informazio Batzordeak emandako irizpena.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENENGOA: Herriko Plazako urbanizazioa egikaritzeko proiektua hasiera batean onestea. Honen aurrekontua ondokoa da: 731.850’00 € + 117.096’00 € Guztira 848.946’00 € (BEZ barne). Egikaritzapen epea 5 hilabetekoa da. Espediente hau izapidetzea premiazkotzat jotzen da.

BIGARRENA: Jendaurrean azalduko da. Horretarako iragarkia argitaratuko da BAOean, iragarki-taulan eta Udaleko web orrialdean, iragarkia BAOean argitaratzen denetik aurrera zenbatzen hasita hamar (10) eguneko epean egoki irizten diren alegazioak aurkezteko aukera izango delarik.

HIRUGARRENA: Proiektua behin betiko onartutzat joko da erabaki berririk hartu beharrik gabe, jendaurrean ikusgai dagoen epean ez bada alegaziorik aurkezten.

3.- UGARTE BIDEA KALEKO 9, 11, 13, 15, 17 ETA ZK.EI DAGOKIEN XEHEKAPEN AZTERLANA BEHIN BETIKO ONESTEA, HALA BADAGOKIO (09-2277 ESPED).

IKUSIRIK Tokiko Gobernu Batzordeak 2009ko uztailaren 30ean egindako bileran Ugarte Bidea kaleko 9, 11, 13, 15, 17 eta 19. zk.en xehekapen-azterlana hasiera batea onestea erabaki

Examinado el Proyecto de ejecución de la Urbanización de Herriko Plaza.

CONSIDERANDO los informes obrantes en el expediente.

CONSIDERANDO que, de conformidad con lo dispuesto en el Art. 22.2,ñ) de la Ley 7/1985, de 2 de abril y Art. 50.23 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, es competencia del Pleno la resolución del presente asunto.

CONSIDERANDO el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo y Vivienda.

La Corporación por unanimidiad.

ACUERDA:

PRIMERO: Aprobar inicialmente el Proyecto de ejecución de la Urbanización de Herriko Plaza, cuyo presupuesto asciende a 731.850’00 € + 117.096’00 € Total 848.946’00 € (IVA incluido), y un plazo de ejecución de 5 meses y declarar la urgencia en la tramitación del expediente.

SEGUNDO: Exponer al público el proyecto mediante anuncio que se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia, Tablón de anuncios y Web del Ayuntamiento para que en un plazo de diez días a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentar cuantas alegaciones estimen oportuno.

TERCERO: El citado Proyecto se entenderá definitivamente aprobado, sin necesidad de nuevo acuerdo, si en el plazo de exposición al público no se presenta alegación alguna.

3.- APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DEL ESTUDIO DE DETALLE CORRESPONDIENTE A LA C/ UGARTE BIDEA Nº 9, 11, 13, 15, 17 Y 19, (EXP.: 09-2277)

RESULTANDO que la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 30 de Julio de 2.009 acordó la aprobación inicial del Estudio de Detalle correspondiente a la C/ Ugarte Bidea nº 9,

zuela.

IKUSIRIK erabaki hori jendaurrera atera dela 20 egunez 2009ko abuztuaren 12ko 152 zk.dun Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta 2009ko abuztuaren 5eko "Deia" egunkarian eta abuztuaren 11ko “Berria” egunkarian argitaratutako iragarki bidez eta jabeei jakinaraziz. Ez da alegaziorik egin.

IKUSIRIK hasierako onarpen erabakiak, aurkeztutako xehekapen-azterlana osatzeko eskatzen zuela. Irailaren 18an xehekapen-azterlanari eranskin bat aurkezten zaio.

KONTUTAN IZANIK espedientean dauden aldeko txosten tekniko eta juridikoa.

KONTUAN IZANIK, ekainaren 30eko 2/2006 Lurzoru eta Hirigintzako Legearen 73 eta 74. art.etan xedatutakoa eta apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatutako apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, 22.2 c art.an xedatutakoa.

KONTUAN IZANIK Hirigintza eta Etxebizitza Informazio Batzordeak emandako irizpena.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENENGOA: Ugarte Bidea kaleko 9, 11, 13, 15, 17 eta 19 zk.en xehekapen-azterlana behin betiko onartzea.

BIGARRENA: Behin betiko onarpenaren iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta xehekapen-azterlan barruan gelditzen diren lursailen jabeei jakinaraztea.

4.- PROZEDURA MURRIZTU BIDEZ LARREA KIROLDEGIKO PROIEKTUAREN 1. FASEKO LANAK ESLEITZEA (09-3244 ESPED.).

IKUSIRIK, Udalbatzak 2009ko uztailaren 30ean egindako Ohiko Osoko

11, 13, 15, 17 y 19.

RESULTANDO que sometido dicho acuerdo a información pública por plazo de 20 días en el Boletín Oficial de Bizkaia, nº 152, de 12 de Agosto de 2.009, y diarios "Deia" de fecha 5 de Agosto y “Berria” de fecha 11 de Agosto de 2.009, y notificados los propietarios, no se han formulado alegaciones.

RESULTANDO que en el acuerdo de aprobación inicial se requería se completase el Estudio de Detalle presentado para aprobación inicial. Con fecha 18 de septiembre se presenta anexo al Estudio de Detalle.

CONSIDERANDO los informes técnicos y jurídicos favorables obrantes en el expediente.

CONSIDERANDO lo establecido en los Arts. 73 y 74 de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo y Art. 22-2,c) de la Ley 7/1.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1.999, de 21 de Abril

CONSIDERANDO el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo y Vivienda.

La Corporación por unanimidad.

ACUERDA:

PRIMERO: Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle referido a la C/ Ugarte Bidea nº 9, 11, 13, 15, 17 y 19.

SEGUNDO: Publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el Boletín Oficial de Bizkaia y notificarlo a los propietarios de los terrenos comprendidos en el ámbito del Estudio de Detalle.

4.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS CORRESPONDIENTES A LA 1ª FASE DEL PROYECTO DEL POLIDEPORTIVO DE LARREA, POR PROCEDIMIENTO RESTRINGIDO, (EXP7. 09-3244)

RESULTANDO que por acuerdo adoptado por la Corporación en Sesión

Bilkuran, Larrea Kiroldegiko proiektuaren lehenego faseko obrak prozedura murriztu bidez kontratatzeko baldintzen plegua onartzea erabaki zuela. Proiektu honi dagozkion lanak esleitzeko prozedurari hasiera ematea erabakitzen da, argitaratzen denetik 10 egutegiko egunean nahi dutenek parte hartzeko eskaria egin dezaten. Iragarkia 2009ko abuztuaren 4ko 146. zk.dun BAOean argitaratu zen.

Plenaria Ordinaria celebrada el día 30 de Julio de 2.009, se acordó aprobar el pliego de condiciones para la contratación de las obras correspondientes a la 1ª Fase del Proyecto del Polideportivo de Larrea por procedimiento restringido, disponiendo la apertura del procedimiento de adjudicación de las obras correspondientes al citado Proyecto para que en el plazo de 10 días naturales a partir de la publicación pudieran presentarse las solicitudes de participación que se estime pertinentes, anuncio publicado en el B.O.B. nº 146 de fecha 4 de Agosto 2.009.

IKUSIRIK, Udalbatzak 2007ko abuztuaren 27an egindako Ohiko Osoko Bilkuran, Larrea Kiroldegiko proiektuaren lehenego faseko obrak kontratatzeko prozeduran ondokoei parte hartzen uztea erabaki zela:

- Ferrovial Agroman, S.A.
-Urbelan, Empresa Constructora, S.A.
-Construcciones y Promociones Balzola, S.A.
-ABEE Constructora San José, S.A. eta Eraikuntza Birgaikuntza Artapena, S.L.
- Vías y Construcciones, S.A.

IKUSIRIK aurtengo irailaren 28an prozedura murriztu bidez Larrea Kiroldegiko Proiektuaren 1. faseko lanak esleitzeko eskaintzak ireki zirela: C gutun-azala.

KONTUAN IZANIK espedientean dauden txostenak eta gainontzeko agiriak.

KONTUAN IZANIK 2009ko irailaren 28an egindako bileran Kontratazio Mahaiak egindako ebazpen proposamena.

KONTUAN IZANIK, urriaren 30eko Arlo Publikoko Kontratuen 30/2007 Legeko 130, 135, 137, 144 eta 145. art.etan xedatutakoa eta aipatu Legea zati batean

RESULTANDO que por acuerdo adoptado por la Corporación en Sesión Plenaria Ordinaria celebrada el día 27 de Agosto de 2.009 se acordó admitir a participar en el procedimiento restringido para contratar las obras correspondientes a la 1ª Fase del Proyecto del Polideportivo de Larrea a los siguientes licitadores:

-Ferrovial Agroman S.A.
-Urbelan, Empresa Constructora, S.A.
-Construcciones y Promociones Balzola, S.A.
-U.T.E. Constructora San José, S.A. y Eraikuntza Birgaikuntza Artapena, S.L.
-Vías y Construcciones, S.A.

RESULTANDO que con fecha 28 de Septiembre del corriente se procede a la apertura de plicas (sobre C) para la adjudicación de las obras correspondientes a la 1ª Fase del Proyecto del Polideportivo de Larrea por procedimiento restringido.

CONSIDERANDO los informes y restantes documentos obrantes en el expediente.

CONSIDERANDO la propuesta de resolución presentada por la Mesa de Contratación en sesión celebrada el día 28 de Septiembre de 2.009.

CONSIDERANDO lo dispuesto en los Arts. 130, 135, 137, 144 y 145 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Público y Arts. 25 y ss. del Real

garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuko 25. art. eta ondorengoak.

KONTUAN IZANIK urriaren 30eko Arlo Publikoko Kontratuen 30/2007 Legeko bigarren xedapen gehigarrian zehaztutakoa, gai honen gaineko ebazpena Udalbatzako Osoko Bilkuraren eskumena dela.

KONTUAN IZANIK Obra eta Zerbitzuetako Informazio Batzordeak emandako irizpena.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

ERABAKI DU:

LEHENENGOA: Larrea Kiroldegiko Proiektuaren 1. faseko lanak Urbelan, Empresa Constructora, S.A. enpresari esleitzea behin-behinean. Zenbatekoa: LAU MILIOI BERREHUN ETA HOGEITA LAU MILA SEIEHUN ETA LAUROGEITA ZAZPI EURO ETA HAMAZAZPI ZENTIMO, gehi honen %16ko BEZ-a (4.224.687,17 € + 675.949,95 €), (zenbatekoa guztira 4.900.637,12 €). Egikaritzeko epea HIRUROGEITA SEI hilabetekoa izango da, Baldintzen Pleguetan ezarritako baldintzekin eta kontratistaren proposamenean jasotako zehaztapenekin.

BIGARRENA: Behin-behineko esleipen hau behin betiko bihurtuko da kontratatzailearen profilean argitaratu eta biharamunetik zenbatzen hasita 15 laneguneko epean, beti ere behin-behineko adjudikaziodunak epe horretan, ondokoak betetzen baditu:

- Administrazio Baldintza Berezien Pleguko 22.2 baldintzan eskatutako agiriak aurkeztea.

Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley anteriormente citada.

CONSIDERANDO que es competencia del Pleno de la Corporación la resolución del presente asunto en base a las facultades conferidas por la Disposición adicional segunda de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Obras y Servicios.

La Corporación por unanimidad

ACUERDA:

PRIMERO: Adjudicar provisionalmente el contrato de las obras correspondientes a la 1ª Fase del Proyecto del Polideportivo de Larrea a la empresa Urbelan, Empresa Constructora, S.A., por un importe de CUATRO MILLONES DOSCIENTAS VEINTICUATRO MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y SIETE EUROS CON DIECISIETE CENTIMOS más SEISCIENTOS SETENTA Y CINCO MIL NOVECIENTAS CUARENTA Y NUEVE EUROS CON NOVENTA Y CINCO CENTIMOS correspondientes al 16% de IVA (4.224.687,17 € + 675.949,95 €), (importe total 4.900.637,12 €), en un plazo de ejecución de SESENTA Y SEIS semanas con las condiciones establecidas en los correspondientes Pliegos de Condiciones, así como a las especificaciones contenidas en la proposición del contratista.

SEGUNDO: Esta adjudicación provisional se elevará automáticamente a definitiva transcurrido el plazo de 15 días hábiles, contados desde el día siguiente al de su publicación en el perfil de contratante, siempre y cuando el adjudicatario provisional cumpla, en dicho plazo, los siguientes trámites:

- Aportar la documentación requerida en la cláusula 22.2 del Pliego de Condiciones Administrativas Particulares.

- 211.234,36 € euroko behin betiko bermea eratzea, kontratuaren esleipenaren %5ari dagokion zenbatekoa hain zuzen ere (BEZ kanpo).

Kontrako kasuan, behin-behineko adjudikaziodunari ezin izango zaio behin betiko esleitu.

HIRUGARRENA: Adjudikazioduna behartuta dago behin-behineko adjudikazioa behin betiko bihurtu denetik hamar laneguneko epean kontratua sinatzera. Horretarako, Alkate-Udalburu jn.ri edota legez hau ordezkatzen duenari kontratua sinatzeko eskumena emango zaio.

LAUGARRENA: Honen berri ematea Artekaritzari eta Udal Diruzaintzari, kontabilizatu eta indarrean dagoen Udal Aurrekontu atalaren kontura ordaintzeko.

BOSGARRENA: Erabaki honen berri eman behin-behineko adjudikaziodunari eta eskaintzak aurkeztu eta esleitu ez zaien enpresei.

SEIGARRENA: Behin-behineko adjudikazio hau argitaratu Udal honetako kontratatzailearen profilean eta baita behin betiko adjudikazioa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udaleko kontratatzailearen profilean.

ZAZPIGARRENA: Interesdunei dagozkien errekurtsoak jakinarazi.

5.- AMOREBIETA-ETXANOKO UDALEKO LANPOSTUEN HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK BEHIN BETIKO ONARTZEA (08-5274 ESPED.).

IKUSIRIK 2009ko apirilaren 27ko Langileria eta Barne Antolaketako Batzordeak Amorebieta-Etxanoko Udaleko langileen hizkuntza eskakizun eta derrigortasun datei buruzko Alkatetzaren proposamenaren aldeko irizpena eman zuela.

IKUSIRIK Udalbatzak 2009ko

- Constituir la garantía definitiva de 211.234,36 € euros, equivalente al 5% del importe de adjudicación del contrato (IVA no incluido).

En caso contrario, no procederá la adjudicación definitiva del contrato al adjudicatario provisional.

TERCERO: El adjudicatario queda obligado a suscribir, dentro del plazo de diez días hábiles desde la elevación a definitiva de la adjudicación provisional, el documento administrativo de formalización del contrato, por lo que se faculta al Sr. Alcalde-Presidente, o persona que legalmente lo sustituya, para la firma del correspondiente contrato

CUARTO: Dar cuenta a la Intervención y Tesorería Municipal para su contabilización y abono con cargo a la partida correspondiente del Presupuesto Municipal.

QUINTO: Notificar este acuerdo al adjudicatario provisional y a las empresas licitadoras que no han resultado adjudicatarias.

SEXTO: Ordenar la publicación de la presente adjudicación provisional en el perfil de contratante de este Ayuntamiento así como la adjudicación definitiva en el "Boletín Oficial de Bizkaia" y en el perfil de contratante de este Ayuntamiento.

SEPTIMO**:** Otorgar a los interesados los recursos pertinentes.

5.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS DE LOS PUESTOS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO, (EXP.: 08-5274).

RESULTANDO que con fecha 27 de abril de 2009, la Comisión de Personal, Organización y Régimen Interior dictamina favorablemente la propuesta de Alcaldía sobre perfiles lingüísticos y fechas de preceptividad de los puestos de trabajo del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

RESULTANDO que con fecha 30

apirilaren 30eko Ohiko Osoko Bilkuran proposamena onartu eta Lanpostuen Zerrenda aldatzea erabakitzen duela, hizkuntza eskakizunei dagokienean, langileek jakinarazpena jasotzen dutenetik zenbatzen hasita hamabost eguneko epe bat izango dutelarik alegazioak aurkezteko.

IKUSIRIK Cristina Bilbao, Udal funtsen Kontu-hartzaile and.ak, epe barruan alegazio idazkia aurkezten duela erabakia hurrengo plangintzaldian hartzea eskatuz, horrela lana eta familia bizitza bateragarriak izateko.

KONTUAN IZANIK Amorebieta-Etxanoko itzultzaile eta hizkuntza normalkuntzarako teknikariak egindako txostena, laburbilduz ondokoa adierazten duelarik:

"Derrigorrezko hizkuntza eskakizuna ezarrita duten dotazioetan, dagokion plangintzaldiaren barruan jarriko da derrigortasun-data" (86/1997 Legearen 22. art.).

Langileari erraztasunak emateko, plangintzaldi honetako azken eguneko derrigortasun data jartzea proposatu da (2012-12-31).

Langileak lanorduetan euskara klaseetara joateko baimena izango du eta horrenbestez, familia bizitzari ez zaiola berebiziko trabarik jartzen uste da."

KONTUAN IZANIK 2009ko urtarrilaren 15ean Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari txostena eskatu zitzaiola.

KONTUAN IZANIK Euskal Autonomi Erkidegoan herri administrazioetan euskeraren erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 23. art.an xedatutakoa.

KONTUAN IZANIK Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 13. artikuluan xedatutakoa.

de abril de 2009 la Corporación, en sesión plenaria ordinaria aprobó la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo, referente a los perfiles lingüísticos, concediendo audiencia a los trabajadores afectados por un plazo de quince días desde la notificación del acuerdo.

RESULTANDO que Dª Cristina Bilbao, Interventora de fondos municipal, presenta, en tiempo y forma, escrito de alegaciones, solicitando aplazar la adopción del acuerdo hasta el siguiente periodo de planificación, para así conciliar la vida laboral y familiar.

CONSIDERANDO el informe emitido por la traductora-técnica de normalización lingüística del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, que expone resumidamente lo siguiente:

"La fecha de preceptividad del perfil lingüístico en aquellas dotaciones a las que corresponda un perfil preceptivo se fijará dentro del periodo de planificación correspondiente (art. 22 de la Ley 86/1997).

Para dar facilidades al trabajador la fecha de preceptividad propuesta ha sido la del último día de planificación (31/12/2012).

La trabajadora tiene permiso para acudir a clases de euskera durante el horario laboral y se entiende que no hay ningún impedimento especial para conciliar la vida laboral y familiar."

CONSIDERANDO que se ha solicitado de la Viceconsejería de Política Lingüística el informe preceptivo, emitido el día 15 de enero de 2009.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el artículo 23 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el artículo 13 y siguientes de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

KONTUAN IZANIK Langileria, Antolaketa eta Barne Jaurpideko Batzordeak emandako irizpena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zitzaion:

Castellet jn., PSE-EE:

Gu ados gaude hizkuntza eskakizun hauek onartzearekin baina baldintza bat badago eta hori zuzentzen ez bada, abstenitu egingo gara. Kontu-hartzaileari urtebete gehiago ematea nahiko genuke bigarren hizkuntza eskakizuna atera dezan. Uste dugu eskari hau zentzuzkoa dela eta urtebete gehiago ematearren, ez dela ezer gertatzen. Hau horrela izango balitz, guk alde bozkatuko genuke. Ez balitzaio emango, puntu honetan abstenitu egingo ginateke.

Calvo and., PP:

Egun on denoi. Ni ere abstenitu egingo naiz. Bere egunean, hasierako onarpenean esan nuen bezala, ados nengoen hizkuntza eskakizun batzuei derrigortasuna kentzearekin baina ez derrigortasun datak ezartzearekin, batez ere Kontu-hartzaileari dagokionean. Nire absten-tzioari eutsiko diot.

Alkate jn.:

Bueno, gai honi dagokionez, prin-tzipioz guk uste dugu Kontu-hartzaileak epe honetan bigarren hizkuntza eskakizuna gaindituko duela eta hori alde batera utzita, badirudi guk beragan konfiantza gehiago dugula alderdi sozialistak baino. Epeari dagokionez, ez da arrazoi bat , … ez da Alkateari edo Udalbatza honi bururatu zaion zerbait. Epeak legeak ezartzen ditu eta alderdi sozialistak errespetatu beharko lituzke, Eusko Jaurlaritzak ezartzen dituenak baitiria. Plangintzaldi batzuk daude euskara arloan bost urtekoak eta ezarritako epea uste dut legeak ezarritakoa

CONSIDERADO el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Personal, Organización y Régimen Interior.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sr. Castellet del PSE-EE:

Sí, buenos días, nosotros estamos de acuerdo en la aprobación de estos perfiles lingüísticos. Pero, se da una circunstancia que, en este momento, a no ser que se corrija no lo vamos a aprobar y nos vamos a abstener, que es que se le conceda un año más de plazo a la Interventora para que pueda llegar al perfil dos. Creemos que es una petición razonable, y que, por un año más que se le conceda no va a pasar nada. Si esto es así nosotros votaríamos a favor, si no se le concede nos vamos a abstener en este punto.

Sra. Calvo del PP:

Buenos días a todos, yo también voy a seguir manteniendo la abstención porque como dije en su momento, en la aprobación inicial, estaba de acuerdo con que se quitaran los perfiles lingüísticos o la preceptividad de unos determinados perfiles lingüísticos. Pero, no con que se aplicaran o se fijaran plazos de preceptividad, sobre todo en el tema de la interventora. Voy a seguir manteniendo mi abstención

Sr. Alcalde:

Bueno, con respecto al asunto este, hombre, en principio, nosotros confiamos en que la interventora en ese plazo va a sacar el perfil lingüístico dos, y, al margen de esto, tenemos más confianza en ella que, parece, que el grupo socialista. Pero, con respecto al plazo, no es un motivo…, no es una concesión graciosa de este alcalde, de este grupo, o de esta corporación. Los plazos se marcan por la legislación que, el partido socialista debería respetar, que son las que marca el Gobierno Vasco y hay unos planes lingüísticos y unos planes quinquenales de euskera, en los cuales,

dela. Uste dut plangintzaldi hauek lau edo bost urterako direla, ez naiz gogoratzen eta 2.012. urtean amaitzen dira. 2013. urtean beste plangintzaldi bat hasten da eta hortik aurrera nahi denari buruz hitz egin daiteke. Printzipioz, plan hau 2012. urtean amaitzen da. Ez da kapritxo bat kasu honetan. Hori da kontua. Hemen ezin dugu besterik egin.

bueno, de alguna manera, creo que el plazo fijado es el plazo establecido por ley. Esos planes son, creo que tienen una periodicidad de cuatro o cinco años, no me acuerdo muy bien, y finalizan en el año 2.012. En el año 2.013 empieza otro plan lingüístico, y, a partir de ahí se puede hablar de lo que se quiera. Pero, en principio, este plan acaba en el año 2.012. Es decir, no es una cuestión caprichosa ni concedible, en este caso. Esa es la cuestión. No es…, no tenemos aquí mano para decir una cosa o la contraria.

Castellet j., PSE-EE:

Kontu-hartzailearen inteligentzia ez dugu zalantzan jartzen. Horregatik da Kontu-hartzailea! Uste dugu gainditu dezakeela baina berak alegazio bat aurkezten badu, urtebete gehiago eskatuz neskato bat izateagatik eta lana familiarekin uztartzeko, zerbaitegatik izango da. Orduan, beharbada gaindituko du baina beharbada ez. Nik ulertzen dut horretarako epe batzuk daudela baina hori gauza bat da baina zer gertatzen da 2012an ez badu 2. HE gainditzen? Hau da jakin nahiko genukeena. Ez bada ezer gertatzen onar dezakegu hurrengo epean sar baitaiteke baina zerbait gertatu ahal den, hori da hain zuzen ere gure zalantza eta abstenitu egingo gara. Gainontzean ados gaude hizkuntza eskakizunekin, baita horrekin ere, laugarren hizkuntza eskakizun batetik bigarren hizkuntza eskakizunera jaitsi da, bere egunean ez baizitzaion ezer eskatu lanpostu horri eskuratzeko. Hori da oinarrizko arrazoia.

Sr. Castellet del PSE-EE:

De la inteligencia de la interventora, nosotros no tenemos ninguna ni la más mínima duda. Por algo es interventora. Creemos que evidentemente lo puede sacar, pero si ella misma es la que hace las alegaciones pidiendo un año más de plazo por el motivo de lo de la cría y la conciliación familiar lo hará por algo. Entonces, evidentemente, es posible que lo saque pero también es posible que no pueda hacer lo que está pidiendo. Yo, entiendo lo de que hay unos plazos para esto, pero independientemente de que haya unos plazos, ¿qué va a pasar si, cuando llegue el 2.012 no da el perfil PL2?. Esto es lo que quisiéramos saber. Si no pasa nada pues podríamos aprobarlo porque podría entrar en el siguiente plazo, digamos, pero, si va a pasar algo es, por lo que, por ese motivo, nuestras dudas y el abstenernos. Lo demás estamos de acuerdo en todos los perfiles, incluso en ése, porque sabemos que está rebajado de un cuatro a un dos, en función de que en su día no se le pidió ningún perfil para acceder a ese puesto de trabajo. Ese es el motivo fundamental.

Alkate jn.:

Hemendik 2012. urtera zer gertatuko den ez dakit, ez nik eta ezta zuk ere baina printzipioz orain arte gertatu dena kontuan izan beharko dugu. Orduan, zer gertatu da udalean antzeko kasuetan lortu

Sr. Alcalde:

¡A ver!, lo que vaya a pasar de aquí al año 2.012 yo no lo sé, y tú tampoco, pero, en principio, hay que atenernos un poco a la historia, ¿no?. Entonces, ¿qué es lo que ha pasado en otros casos en este

beharrekoa ez denean lortu? Hau da, ez dakit zer gertatuko den. Duela urte batzuk Miguel Boyer ministro sozialistak esaldi bat erabiltzen zuen umore puntu batekin "Etorkizuna aldez aurretik esatea, nahiko zaila da". Kasu honetan ere etorkizuna ezagutzea ez da erraza. Hemendik 2012ra ez dakigu zer gertatuko den baina printzipioz, izandako esperientziak kontuan hartuko ditugu. Izandako esperientzia badakigu zein den eta ez dut uste egokia denik hemen hori errepasatzen hastea. Udalean izan dira kasu batzuk eta inork ez du bere lanpostua galdu horregatik. Langileak motibatu nahi dira eta hizkuntza eskakizun hori izan dezatela. Gainera, uste dugu horixe dela bidezkoa eta beharrezkoa Amorebietako herritarrentzako. Baina bueno, printzipioz badaude beste kasu batzuk eta ez noa zehaztasunik ematera uste baitut ez dela egokia eta horietan gertatutakoa ezagutzen dugu.

ayuntamiento cuando no se ha resuelto de una forma satisfactorio?. O sea, no sé lo que va a pasar. Como decía el ministro socialista Miguel Boyer hace unos años, solía decir una frase muy graciosa, que era que "predecir, sobre todo, el futuro es muy complicado". Entonces, en este caso, predecir el futuro es muy complicado. De aquí al 2.012 no sabemos lo que va a pasar, pero, en principio hay que atenerse a la experiencia habida, la experiencia habida es la que es y no creo que es cuestión de repasarla aquí, pero, ha habido otros casos en el Ayuntamiento y nadie ha perdido su puesto de trabajo hasta el momento por un motivo como este. Aquí se trata de incentivar a las personas, y que tengan ese perfil lingüístico, porque pensamos que, además, es lo justo y necesario para con los ciudadanos de Amorebieta. Pero, bueno, en principio, hay otros casos, y no voy a detallarlo, porque no creo que es procedente, y ha pasado lo que ha pasado.

Castellet jn., PSE-EE:

Kontu-hartzaileak bere jarrera azal dezake? Esaten duenaren arabera, guk gure bozka aldatuko dugu edo ez.

Sr. Castellet del PSE-EE:

¿Podría dar una pequeña explicación la Interventora? Y, en función de lo que diga nosotros cambiaremos el voto o no.

Alkate jn.:

Ez dakit kontuhartzaileak ezer esatea egokia den. Bozketari ekingo diogu.

Sr. Alcalde:

No se si procede que diga algo…, me dice la Secretaria que no. Procederemos a la votación.

Udalbatzak hamabi aldeko botorekin, EAko Atxurra, EB-B-eko Rodríguez eta Silva eta EAJ-PNVko Artetxe, Bilbao, Aurtenetxe, Gallastegi, Agirrebeitia, Chamizo, Gandiaga, Madariaga eta Latxaga jn./and.enak; eta bost abstentziorekin, PPko Calvo and.rena eta PSE-EEko Castellet, Borobia, Hernández eta Saralegui jn./and.enak, ondokoa

ERABAKI DU:

LEHENENGOA: Cristina Bilbao Udal Kontu-hartzaile and.ak aurkeztutako

La Corporación por mayoría de doce votos a favor de la Sra/Sres; Atxurra de EA, Rodriguez y Silva de EB-B, Arteche, Bilbao, Aurtenetxe, Agirrebeitia, Chamizo, Gallastegi, Gandiaga, Madariaga y Latxaga de EAJ/PNV y cinco abstenciones de l@s Sr@s. Calvo del PP, Saralegi, Hernández, Borobia y Castellet del PSE/EE adoptó el siguiente,

ACUERDO:

PRIMERO: Desestimar las alegaciones presentadas por la Interventora

alegazioak ezestea, itzultzaile-hizkuntza normalkuntzarako teknikariak egindako txostenean oinarrituz.

BIGARRENA: Hizkuntza eskakizunei dagokienean Lanpostuen Zerrenda aldatzea behin betiko onestea.

Hizkuntza eskakizun berrien derrigortasun data behin betiko onarpenari dagokiona izango da, Udal funtsen Kontu-hartzaile and.ri eta Delineanteari dagozkionak izan ezik. Hauen derrigortasun data 2012ko abenduaren 31koa izango da.

HIRUGARRENA: Erabaki hau BAOean eta Udaleko iragarki-oholtzan argitaratzea eta interesdunei jakinaraztea.

municipal, Cristina Bilbao, en base al informe emitido por la traductora-técnica de normalización lingüística.

SEGUNDO: Aprobar definitivaente la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo, referente a los perfiles lingüísticos.

La fecha de preceptividad de los nuevos perfiles será la de aprobación definitiva, a excepción de la fecha de preceptividad de los puestos de Interventor de Fondos y Delineante, cuya fecha es de 31 de diciembre de 2012.

TERCERO: Publicar el presente acuerdo en el BOB y Tablón de edictos del Ayuntamiento, y notificarlo a los interesados.

6.- INFORMATIKA ZERBI-TZUEN BURUAREN ETA ARTXIBOKO LAGUNTZAILEAREN LANPOSTUEI DEDIKAZIO BERE-ZIAGATIKO OSAGARRIA ALDI BATERAKO KENTZEA, (09-4370 ESPED.)

IKUSIRIK 2009ko irailaren 7an, Jenaro Fernández de Retana, Udal honetako artxibategiko laguntzaileak bere lanpostuari ezarritako dedikazio bereziarengatiko osagarria aldi baterako kentzeko eskatuz idazki bat aurkeztu zuela.

IKUSIRIK 2009ko irailaren 25ean Jabier Santamaria Monteagudo, Udal honetako informatika zerbitzuburuak bere lanpostuari ezarritako dedikazio bereziarengatiko osagarria aldi baterako kentzeko eskatuz idazki bat aurkeztu zuela.

KONTUAN IZANIK Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 79.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, berariazko osagarria bakarra izango da horrela esleituta duen lanpostu bakoitzerako eta dedikazio bereziko baldintzak ordainduko ditu**:**

KONTUAN IZANIK Euskal

6- SUPRESIÓN TEMPORAL DEL COMPLEMENTO DE DEDICACIÓN ESPECIAL DE LOS PUESTOS DE JEFE DE SERVICIOS INFORMÁ-TICOS Y AUXILIAR DE ARCHIVO, (EXP.: 09-4370).

RESULTANDO que con fecha 7 de septiembre de 2009, Jenaro Fernandez de Retana, auxiliar de archivo de este Ayuntamiento, presenta escrito solicitando la supresión temporal del complemento de dedicación especial de su puesto.

RESULTANDO que con fecha 25 de septiembre de 2009, Jabier Santamaria Monteagudo, jefe de servicios informáticos de este Ayuntamiento, presenta escrito solicitando la supresión temporal del complemento de dedicación especial de su puesto.

CONSIDERANDO que, de conformidad con el artículo 79.1 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, el complemento específico será único para cada puesto de trabajo que lo tenga asignado y que retribuirá las condiciones de especial dedicación.

CONSIDERANDO lo dispuesto en

Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 13. artikuluan xedatutakoa.

KONTUAN IZANIK Langileria, Antolaketa eta Barne Jaurpideko Batzordeak emandako irizpena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zitzaion:

Calvo and., PP:

Nik gauza bat besterik ez. Batzordean abstenitu egin nintzen eta alde bozkatuko dut.

Alkate jn.:

Beste zerbait? Aho batez onartzen da.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENENGOA: Informatika Zerbitzuburu eta Artxiboko Laguntzaile lanpostuen dedikazio bereziarengatiko osagarria aldi baterako kentzea.

BIGARRENA: Ondoko lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzea.

HIRUGARRENA: Lanpostuen zerrendaren aldaketa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki-oholtzan argitaratzea.

7.- INFORMAZIO ETA ERREGISTROKO ADMINISTRARI LAGUNTZAILEAREN LANPOSTUARI DEDIKAZIO BEREZIAGATIKO OSAGARRIA BEHIN BETIKO KENTZEA (09-4375 ESPED.).

IKUSIRIK Alkatetzak egindako proposamenari jarraituz, Informazio eta Erregistroko Administrari Laguntzaile lanpostuaren dedikazio bereziko osagarria kendu nahi dela.

KONTUAN IZANIK Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 79.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, berariazko

el artículo 13 y siguientes de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

CONSIDERANDO el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Personal, Organización y Régimen Interior.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sra. Calvo del PP:

Yo, simplemente, que en la Comisión me abstuve y voy a votar a favor.

Sr. Alcalde:

¿Alguna otra consideración?. Se aprueba por unanimidad.

La Corporación por unanimidad:

ACUERDA:

PRIMERO: Suprimir temporalmente el complemento de dedicación especial de los puestos de Jefe de Servicios Informáticos y Auxiliar de Archivo.

SEGUNDO: Aprobar la consiguiente modificación de la Relación de Puestos de Trabajo.

TERCERO: Publicar dicha modificación de la Relación de Puestos de Trabajo en el BOB y Tablón de edictos del Ayuntamiento.

7.- SUPRESIÓN DEFINITIVA DEL COMPLEMENTO DE DEDICACIÓN ESPECIAL DEL PUESTO DE AUXILIAR ADMINISTRATIVO DE INFORMACIÓN Y REGISTRO, (EXP. 09-4375).

RESULTANDO que a propuesta de Alcaldía se proyecta suprimir el complemento de dedicación especial del puesto de Auxiliar Administrativo de Información y Registro.

CONSIDERANDO que, de conformidad con el artículo 79.1 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, el complemento específico será

osagarria bakarra izango da horrela esleituta duen lanpostu bakoitzerako eta dedikazio bereziko baldintzak ordainduko ditu.

KONTUAN IZANIK Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 13. artikuluan eta ondokoetan xedatutakoa.

KONTUAN IZANIK Langileria, Antolaketa eta Barne Jaurpideko Batzordeak emandako irizpena.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENENGOA: Informazio eta Erregistroko Administrari Laguntzaile lanpostuaren dedikazio bereziarengatiko osagarria behin-betiko kentzea.

BIGARRENA: Ondoko lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzea.

HIRUGARRENA: Lanpostuen zerrendaren aldaketa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki-oholtzan argitaratzea.

8.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAREN ERREGELAMENDUA ALDATZEA. (09-4445) ESPED.)

Osasun, Gizarte Ongizate eta Berdintasuneko Informazio Batzordeak emandako irizpena ikusi da. Bertan, etxez etxeko laguntza zerbitzuaren erregelamendua aldatzea proposatzen zaio Udalbatzako Osoko Bilkurari.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zaio.

Calvo and., PP:

Gauza bi. Bere garaian, aldez aurreko aldaketan, ni abstenitu egin nintzen. Ezin izan nintzen Batzordera joan lana eta familia uztartzea zail samarra baita. Esan nahiko nuke aldaketa honen alde bozkatuko dudala. Gehitzen dena egokia iruditzen zait. Dena dela aipatu aste honetan Gizarte Ongizate Sailekoekin hitz

único para cada puesto de trabajo que lo tenga asignado y que retribuirá las condiciones de especial dedicación.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el artículo 13 y siguientes de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Personal, Organización y Régimen Interior.

La Corporación por unanimidad.

ACUERDA:

PRIMERO: Suprimir definitivamente el complemento de dedicación especial del puesto de Auxiliar Administrativo de Información y Registro.

SEGUNDO: Aprobar la consiguiente modificación de la Relación de Puestos de Trabajo.

TERCERO: Publicar dicha modificación de la Relación de Puestos de Trabajo en el BOB y Tablón de edictos del Ayuntamiento.

8.- MODIFICACIÓN REGLAMENTO SERVICIO AYUDA A DOMICILIO, EXP. (09-4445).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Sanidad, Bienestar Social e Igualdad, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación del Reglamento del Servicio de Ayuda a Domicilio.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sra. Calvo del PP:

Dos cosas, en su momento, en la modificación previa yo me abstuve. No pude asistir a la Comisión porque la conciliación de la vida laboral y familiar es pelín complicada. Y, simplemente decir, que voy a aprobar esta modificación, me parece correcto lo que se introduce, y, también, que ha sido un poco complicado hablar con el

egitea neketsua izan dela. Beste talde politiko bateko ba-tzorde honetako kide batek azaldu dit behar bezala. Eskerrik asko.

Departamento de Bienestar Social esta semana, y, que bueno, gracias a la portavoz en esta comisión de otro grupo político, pues, me ha podido explicar correctamente. Gracias.

Alkate jn.:

Arazoa seguruenik jardunaldi ba-tzuk prestatzen ari direlako da. Jardunaldiok ordu eta erdi barru hasten dira eta Alderdi Popularreko bozeramaileak Gizarte Ongizatekoekin hitz egiteko arazoak izanaren zergaitia hori izango zen. Baina bueno, printzipioz, uste dut Gizarte Ongizateko langileak eta baita EAJ-ko zinego-tzia ere, tratu errazeko jendea direla eta beraiekin hitz egitea erraza izan ohi da. Barkamena eskatu nahiko nuke baina ez da ohiko gauza bat.

Sr. Alcalde:

La complicación en este caso se debe a que se está preparando unas jornadas, precisamente, que empiezan dentro de una hora, una hora y media, y precisamente ese pueda ser el motivo de la complicación de la portavoz del grupo popular. Pero, bueno, en principio, creo que los trabajadores y la concejal del PNV en la comisión de bienestar social son gente accesible y de fácil trato. O sea que, en principio, pedir disculpas, pero, que no es algo habitual.

Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

LEHENENGOA: Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren erregelamendua aldatzea hasiera batean onestea. Honela geldituko litzateke:

1.- Gehienez ere onuradunak Udalak orduko ordaintzen duen prezioaren 2/3ak ordainduko ditu.

2.- Hala eskatzen duten Eguneko Zentroaren erabiltzaileek, etxez etxeko laguntza zerbitzua jaso dezakete (gehienez ere egunean ordubete, astelehenetik ostiralera eta ordaindu beharrik gabe), aldez aurretik gizarte langileak dagokion balorazioa egin beharko duelarik.

Zerbitzuaren gainontzekoa araudiaren arabera ordainduko da.

3.- Zerbitzu honi buruzkoak erregelamendu honen arabera arautuko dira.

4.- Aipatu aldaketok, onartuz gero, atzeraeragina izango dute eta indarrean izango dira 2009ko urriaren 1etik aurrera.

BIGARRENA: Apirilaren 21eko 11/1999 Legeak eraldatutako Toki

La Corporación por unanimidad acuerda:

PRIMERO**:** Aprobar inicialmente la modificación del Reglamento del Servicio de Ayuda a Domicilio, quedando redactado como sigue:

1.- Fijar un precio máximo de aportación económica de la persona beneficiaria en 2/3 del precio/hora abonado por el Ayuntamiento.

2.- Las personas usuarias del Centro de Día que lo requieran, previa valoración de la Trabajadora Social de referencia, podrán recibir la prestación del SAD, como máximo 1 hora/día de Lunes a Viernes exenta de pago.

El resto del servicio se abonará según normativa.

3.- Todos los aspectos referidos a este servicio, se regularán por medio de este reglamento.

4.- Las modificaciones anteriormente citadas se aplicarán, en caso de aceptación, con caracter retroactivo al 1 de Octubre 2009.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley

Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan eta horrekin bat datozenetan xedatutakoa betetzeko, erabaki hau argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Udaletxeko iragarki-oholean, Udaleko web orrian eta gehien saltzen den egunkarietako batean, 30 laneguneko epean, BAOn argitaratzen denetik aurrera zenbatuta, egokitzat jotzen diren alegazio edo erreklamazioak aurkez dakizkion.

HIRUGARRENA: Aldaketak behin betiko onartutzat joko dira ez bada erreklamazio edo alegaziorik egiten, erabaki berririk hartu beharrik gabe.

9.- 1383/09 ZK.DUN ALKATETZA DEKRETUAREN BERRI EMATEA, (09-3765).

Udalbatzak irailaren 23ko 1.383/09 Alkatetza Dekretuaren berri jaso du. Literalki kopiaturik honako hau dio:

"Ekonomi Sustapen eta Enpleguko zinegotziak proposatutakoari jarraituz, Udal Kontu-hartzaile and.ak 2009ko Udal Aurrekontua aldatzeari buruz egindako txostena aztertu da (kreditu transferentzien 2. zk.dun espedientea).

IKUSIRIK aurrekontuan urritu nahi diren gastu ataletan krediturako aukera badagoela.

KONTUAN IZANIK ez dela beharrezkoa aipatutako Foru Arauaren 15, 17 eta 18. artikuluen informazio, kexa, helegite eta publizitateari buruzko arauei jarraitzea.

KONTUAN IZANIK proposatutako kreditu transferentzia programa funtzional berdinaren barruan egiten dela eta ez dituela inbertsio errealetarako aurreikusitakoak urritzen. Hortaz, 10/2003 Foru Arauko 29.3

7/l.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios, web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO**:** Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo.

9- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE ALCALDÍA Nº 1383/09, (09-3765).

Queda enterada la Corporación del Decreto de Alcaldía nº 1.383/09, de fecha 23 de septiembre del año en curso que copiado literalmente dice lo siguiente:

"Examinado el informe emitido por la Interventor Municipal, sobre la modificación del Presupuesto Municipal para el año 2009, Expediente nº 2 de Transferencias de Créditos, propuesta por el Concejal de Promoción Económica y Empleo.

RESULTANDO que, existe disponibilidad de crédito en las partidas de gasto que se pretenden minorar en el Presupuesto.

CONSIDERANDO que, no es necesario seguir las normas sobre información, reclamaciones, recursos y publicidad a que se refieren los artículos 15, 17 y 18 de la citada Norma Foral.

CONSIDERANDO que, la transferencia de crédito propuesta se realiza dentro del mismo programa funcional, y no minora consignaciones para inversiones reales por lo que según el artículo 29.3 de la Norma Foral 10/2003, la competencia para

artikuluaren arabera, Udalbatzako Presidenteari dagokio hau onartzea.

ERABAKI DUT:

1- Ondoko kreditu transferentziak egitea:

su aprobación corresponde al Presidente de la Corporación.

RESUELVO:

1º Realizar la siguiente transferencia de créditos por un importe total de:

7-3220-201.00 (Área Prom. y Empleo. Alquiler de locales) –1.935,00 €
(Ekon. Sustapen eta Enplegu Saila. Lokalen alokairua)
7-3220-649.00 (Área Prom. y Empleo. Propiedad intelectual) +1.935,00 €
(Ekon. Sustapen eta Enplegu Saila. Jabetza intelektuala)

2- Erabaki honen berri ematea Kontu-hartzailetzari eta Udalbatzako Osoko Bilkurari.

2º Dar cuenta del presente acuerdo a la Intervención y al Pleno de la Corporación.

10.- KUDEAKETA, DIRU-BILKETA ETA IKUSKARITZAKO ORDENANTZA FISKALA ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-3988 ESPED.).

Ikusita Udalbatzaren Osoko Bilkurari Kudeaketa, Diru-Bilketa eta Ikuskaritzako Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen dion Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Informazio Batzordeak aurkezturiko irizpena.

KONTUAN HARTURIK Zerga-ordainketa Toki Araubidearen Erreformaren martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauan xedatutakoa.

KONTUAN IZANIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko txostena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zaio:

Calvo and., PP:

Bueno, lehenengo eta behin Andonik hitz egin duenez, eskerrak eman egindako lanarengatik. Nik ere berari eskertu behar diot aurten sail horrek egindako lana. Oposizioan egonik, ematen du izan daitekeen eztabaidarik onena dela. Tasak bere horretan uzten dira. Egoera hobea zenean ere guk gauza bera eskatzen genuen. Ez da bakarrik Amorebietako PP-ri jaramon egiten zaiola, ezpada baita Bizkaiko PP-ri ere, gure alderdiak

10.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL GENERAL DE GESTIÓN, RECAUDACIÓN E INSPECCIÓN (EXP. 09-3988).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Fiscal General de Gestión, Recaudación e Inspección.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos Municipales.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sra. Calvo del PP:

Bueno, lo primero, como ha hablado Andoni, agracederle por las felicitaciones por el trabajo realizado. Yo también se lo tengo que agraceder a él por el trabajo que ha realizado el departamento este año. Y, bueno, quizá, puede parecer que, como miembro de la oposición, es el mejor debate que se podría tener. Una vez se congelan las tasas, cosa que habíamos pedido otros años, cuando las situaciones estaban mejor.Y ya no sólo se nos hace caso al PP

udalerrietan tasak bere horretan uzteko eskatuko baitu. Baina denok dakigun bezala, ez ziren bere horretan utziko egoera ekonomikoa daukaguna ez balitz izango. Okerrena da gobernuren batek hartutako neurriengatik zaila izango dela egoera honetatik ateratzea. Talde honek duela hilabete batzuk hobari batzuk aurkeztu zituen. Ba-tzuk gobernu taldeak pentsatu ditu eta uste dut adore gehiago izan beharko zela hobari hauetariko batzuk posible izateko. Baina tira, azken batean, urtero diodan bezala, nik idatzita uzten ditut eta gero gobernu taldeak erabil ditzala erabili nahi baditu eta gero barik orain bada, hobeto. Ikus daitekeen bezala, aurten ez da KPI aplikatzen zergetan. Ni hemen zinegotzi sartu nintzenetik, hamar urte edo badaramatzat hemen, KPI aplikatu izan zaie zergei urtero. Gogorarazi behar da hilabete honetako KPI negatiboa dela eta ondorioz, zerga eta tasak jaistea ekarriko luke horrek. Batzuetan kritikatuak izaten gara gure emendakinak ezin daitezkeelako aplikatu foru arauetan jasota ez daudelako, goragoko lerruneko arauak. Laster aitzakia hori ez duzue izango. Talde honek foru arauen hobari batzuk aurkeztu ditu Batzar Nagusietan, hain zuzen ere OHGZ, TMIGZ eta EIOGZri eragiten diotenak, langabezian daudenentzat, pentsiodunentzat eta ezgaituentzat. Gai hauek Batzar Nagusietan aztertzen direnean, alderdi politiko guztiek babesa ematea nahiko nuke eta horrela, lehenbailehen Udaletan aplikatu ahal izan. Ondasun higiezinen gaineko zergari buruz hitz eginez amaitzen dut. Badakit osoko bilkura honetan ez dela ondasun higiezinen gaineko zergari buruz hitz egingo baina beharbada, zinegotzi honen ardura nagusienetariko bat da, uste baitut zergarik ezagunena dela eta familientzat garrantzi-tsuena dena. Aurreko urteetan, esan izan dudan bezala, igoera bikoitza izan ohi da: KPI, hori da igotzen dena baina baita Ogasuneko gutxieneko balioa ere gehitzen da, zergaren oinarria . Baina tira, herritar guztien pozerako, badirudi zerga honek ez

de Amorebieta, que, bueno al final soy yo sola, sino incluso al PP de Bizkaia cuando salimos diciendo que vamos a pedir en los municipios la congelación. Pero, la verdad es que, como todos sabemos, esta situación de congelación no se hubiera producido si no nos encontráramos en la situación económica que tenemos, y, que, lo peor de todo, es que con algunas medidas adoptadas por algún gobierno, nos va a resultar muy difícil salir de las mismas. Este grupo presentó ya hace algunos meses una serie de bonificaciones, sé que algunas han sido pensadas por el equipo de gobierno, y considero que se tendría que haber tenido un poco más de valentía para permitir algunas de estas bonificaciones. Pero, bueno, al final de cuentas, como digo todos los años, yo las dejo escritas y luego que el equipo de gobierno las utilice, si las quiere utilizar, pues, cuanto antes mejor. Como se puede ver este año no se aplica el IPC en los impuestos, cosa que, desde que yo soy concejal en este Ayuntamiento, y ya va para diez años, se han aplicado todos los años. Pero, es que hay que recordar que el IPC de este mes es negativo, y esto hubiera llevado a aplicar una rebaja de los impuestos y tasas. A veces se nos critica que parte de nuestras enmiendas no se pueden aplicar porque no están recogidas en las normas forales, normas de rango superior. Pero, esta excusa ya no nos la van a poder decir toda vez que este grupo ha presentado unas bonificaciones de las normas forales en Juntas Generales que afectan al IBI, al IVTM y al ICIO, para personas en situación de desempleo, pensionistas y discapacitados. Espero que, cuando estos temas se debatan en Juntas Generales, sean apoyadas por todos los grupos políticos, y, así, las podamos aplicar cuanto antes en los Ayuntamientos. Y acabo hablando del IBI, ya se que no se va a hablar en este pleno del IBI, pero, bueno, quizá es un caballo de batalla particular de esta concejal, porque considero que es el impuesto más conocido y el que más importa a todas las familias. Y

duela inolako gehikuntzarik izango. Bere horretan utziko da benetan, bai zerga eta baita Ogasuneko gutxieneko balioa ere bere horretan uzten baitira, Aldundiak esaten digunaren arabera. Gauzatxo bat argitu nahiko nuke. 16. puntuan kirolei aipamen egin beharko genieke tituluan, kirol zerbitzuei, baina bueno, hori akats bat zuzentzea izango litzateke. Amaitzeko, esan nahiko nuke izango dugun gauza berri onetariko bat kartara ordaintzea dela. Gure herritarrak sufritzen ari diren egoera ekonomikoa, egin behar dituzun ordainketa guztien kudeaketa on bat egin ahal izatea, hori oso ona da eta nik zorionak eman nahi dizkiet gobernu taldekoei hau praktikan jartzeagatik.

es que en años anteriores siempre comento que este impuesto tiene una doble subida: el IPC, que es el que se incrementa, pero también un incremento del valor mínimo de Hacienda, la base de este impuesto. Pues, bueno, para alegría de todos los ciudadanos, parece ser que este año este impuesto no va a sufrir ningún incremento, va a ser una efectiva congelación del mismo, toda vez que se congela tanto el impuesto como el valor mínimo de Hacienda, según nos comenta la Diputación. Sí quería hacer una aclaración, yo considero que en el punto 16 falta la referencia a deportes, a los servicios deportivos en el título, pero, bueno, creo que eso será una subsanación. Y, luego, bueno, para finalizar sí que creo que una de las buenas cosas que se van a producir es el pago a la carta. Yo creo que la situación económica que están sufriendo parte de nuestros vecinos, el poder hacer una gestión efectiva de todos los pagos que tienes que realizar es una cosa muy buena, y yo, desde aquí felicito al equipo de gobierno el haber podido ponerlo en práctica.

Atxurra jn., EA:

Egun on denori. Labur labur arituko naiz. Gehiegikeria gure kulturaren ezaugarrietako bat da, eremu guztietan. Gehiegikeria baliabide naturalak erabiltzerakoan, langilea esplotatzerakoan, finantza espekulazioan eta aberastasunak pilatzerakoan. Egungo krisialdia gehiegikeria guzti horien emaitza da. Tristea da hain krisialdi latzak denok batzea. Egia esan gertaera garrantzitsua da, nahiko nuke hemendik aurrera denok indarrak batu ahal izatea, eta jakina, zinegotzi batzuek euren arloa aurrera eramateko egiten duten lana kontuan izanda, goraipagarria da. *Eskerrik asko*, zinegotzi jauna. Nik denari baiezko botua emango diot. Puntu batean ez nago ados eta badakizue, 16. puntuan hain zuzen ere, kamioien aparkalekuari buruzkoan. Uste dut negozio pribatuak ez direla ordaindu

Sr. Atxurra de EA:

Buenos días a todos. *Yo voy a ser muy breve. Nuestra cultura se caracteriza por el exceso en casi todos los ámbitos de la vida, exceso en la utilización de los recursos naturales, en la explotación del trabajador, en la especulación financiera y en la acumulación de riquezas. La crisis actual viene derivada de todos estos excesos. Es triste que una crisis tan fuerte nos una a todos los grupos políticos. La verdad es que es un hito, espero que de aquí en adelante podamos seguir uniendo las fuerzas de todos, y desde luego, haciendo el esfuerzo que hacen algunos concejales por llevar adelante su tarea, pues, es encomiable.* Muchas gracias, *señor concejal. Yo voy a votar a todo que sí, hay un puntito que sabéis que no estoy de acuerdo, es en el punto 16, en lo relativo al parking de camiones, porque considero y he*

behar, zati baten bada ere, diru publikoarekin.

Eskerrik asko.

Alkate jn.:

Azken aipamen hori faltan bota-tzen nuen, jada urriko klasiko bat bihurtu zaigu.

Silva jn., EB-B:

Bai, lehenengo eta behin gure poza adieraztea, benetan erreza izan delako Andonirekin hitz egitea eta, horregatik, esker anitz Andoni… Gure botoa alde izango da…

Eta aldekoa izango da hainbat arrazoirengatik: esan dudan bezala, Andonirekin negoziatzea oso erraza izan da, probetxuzkoa eta bueno, uste dut emaitzak eman dituela eta uste dut emaitzok ez direla tasa hauetan ikusiko guk nahiko genukeen bezala baina tira, tasa hauena hasiera da. Guzti hau gobernu taldearen proposamen batekin hasten da, ogasun batzordeko presidentearena hain zuzen ere. Une horretan EB-Berdeak-ek ezin zuen onartu eta guk beste proposamen bat mahairatzen dugu, ikusirik non gauden gu, hau da, EB-an, IU-an eta Europako Izquierda Unidan. Ezkerrak Europa mailan ekintza batzuk burutu nahi ditu, baita esatu mailan, eskualde mailan eta toki mailan, hain zuzen ere zergak errenta tarteen arabera kudea-tzeko, Alderdi Popularreko kontserbadoreengandik eta Alderdi Sozialistako kon-tserbadoreengandik aldenduz. Hauek beti dabiltza berdinarekin, zergak igo edo jai-tsi. Guk eztabaida hori zabaldu nahiko genuke, hau zergak igo eta jaitsi bai baina ikusi egin behar da nori igotzen eta nori jaisten diogun. Gure proposamena ildo horretaik zihoan. Errenta tarteen arabera, igo eta jaisten ziren zergak izan nahi genituen. Zentzu honetan ados gaude, ura, zaborra etab.en zergak igo egin behar direla, gainera Europako zuzentarau

considerado, es algo que no es nuevo, considero que los negocios privados no deben de ser pagados, o en parte pagados por el público.

Muchas gracias.

Sr. Alcalde:

Muy bien, pues estaba echando en falta esa mención última, es un clásico de los meses de octubre.

Sr. Silva de EB-B

En primer lugar manifestar nuestra alegría porque realmente ha sido muy fácil hablar con Andoni y por ello, muchas gracias Andoni. Nuestro voto va a ser a favor.

Y va a ser favorable por varios motivos: como he dicho la negociación con Andoni ha sido muy fácil, muy provechosa y, bueno, yo creo que ha dado sus frutos, y creo que son frutos que no se van a ver tampoco en estas tasas en la medida en que nosotros creemos en que se van a llegar a ver, pero, bueno, es un comienzo el de estas tasas. Todo esto comienza con una propuesta del equipo de gobierno, del presidente de la comisión de hacienda, que, por supuesto en aquel momento no era asumible por EB-Berdeak, y a la cual hacemos una contrapropuesta, viendo primero donde estamos nosotros, que es en EB, en IU y en Izquierda Unitaria Europea y llevando a cabo la batería de acciones que se ha propuesto llevar adelante la izquierda en el ámbito europeo, en el ámbito estatal, en el ámbito regional y local, que son el tender a gestionar los impuestos en tramos de renta, huyendo de la trampa de los conservadores del PP y de los conservadores del PS, que siempre están situando el debate en subir impuestos o bajar impuestos, nosotros hemos pretendido y pretendemos, y seguiremos pretendiendo, el abrir el debate de bajar impuestos y subir impuestos también, viendo a quién le subimos y viendo a quien les bajamos. Y, en esa línea iba nuestra propuesta, en la

batek hala adierazten du eta TMIGZ ere igo egin behar da. Errentarik altuena dutenei eragingo die, gama altuko ibilgailuei eraginez eta errenta baxuak dituztenei ez eraginez. Bere horretan uztea, guretzat ez da ez ona ez txarra, zerga oinarrien arabera, zerga oinarririk altuena nori suertatzen zaionaren arabera. Zentzu honetan batzordean baztertu egin ditugu Alderdi Popularraren hainbat hobari proposamen. Hauek kontuan izan balira, guk aurka bozkatuko genuen hobari hauek beti zerga politika erregresibo bat bilatzen baitute. Hau da, gu ez gaude ados hobariak ezartzearekin errenta tarteak kontuan izan gabe. Uste dugu tasa hauetan aurrera pauso bat ematen dela zentzu honetan. Errenta maila kontuan izanik, gizarteko hainbat sektorek hobaria izango dute. Horrenbestez, guk alde bozkatuko dugu. Gobernu taldeari eta Antoniri datorren urtean urte hasieratik 2010erako tasa progresista batzuk lortzeko lan egiteko deia egiten diegu. Besterik gabe.

consecución de unas tasas en las que hubiera impuestos que se subieran, impuestos que se bajaran, en base a los tramos de renta. En ese sentido estamos de acuerdo en que el impuesto de aguas, basuras, tal, tiene que subir, además lo marca una directiva europea, y que el IVTM tiene que subir. Pero, tendrá que subir afectando a los niveles de renta más altos, a los vehículos de alta gama, y no afectando y dejando de afectar a las rentas más bajas. La congelación, en sí misma, para nosotros, no es buena ni mala, es buena o mala dependiendo de las bases imponibles, bueno, de quién cargue con la mayor carga imponible. En ese sentido nosotros hemos rechazado, o rechazamos en la comisión varias de las propuestas de bonificación del PP, si hubieran sido tenidas en cuenta, nuestro voto hubiera sido negativo a estas tasas porque son bonificaciones que van siempre, siempre, siempre en la búsqueda de una política fiscal muy regresiva. Es decir, nosotros no estamos de acuerdo y no vamos a estar de acuerdo en bonificar sin tener en cuenta los tramos de renta. Creemos que en estas tasas se da un avance en este sentido, se van a ver bonificados distintos sectores sociales teniendo en cuenta los niveles de renta, y, por tanto, nuestro voto va a ser favorable, y emplazamos al equipo de gobierno, y concretamente a Andoni a trabajar el año que viene, desde inicios del año, en la consecución de unas tasas verdaderamente progresistas en lo que el Ayuntamiento puede hacer para el 2.010. Sin más.

PSE-EE-ko Castellet jn.:

Bai, egun on. Gure taldea beste taldeak bezala hasiko da. Bilerak izan dira, batzordeak izan dira eta Ogasun zinego-tziarekin aldebiko bilerak izan dira. Urtero bezala, herriarentzat onak direla uste dugulako, proposamen batzuk egin ditugu. Onak diodanean ez dut esan nahi zergarik ez denik igongo, batzuetan apur bat gehiago igo behar da, beste batzuetan

Sr. Castellet del PSE-EE:

Sí, buenos días. Bueno, yo, nuestro grupo, evidentemente, tiene que empezar también de la misma manera que los demás grupos. Ha habido reuniones, ha habido comisiones, y ha habido comisiones bilaterales con el concejal de Hacienda, como todos los años, en las que, nosotros, un año más, hemos hecho unas propuestas que hemos creído que eran buenas para el

gutxi-txoago eta beste batzuetan beharbada ez da ezer igo behar. Nik ez dut nire parte-hartzea prestatuta ekarri. Negoziazioak bide onetik joan dira eta bueno, uste nuen, gaur alderdi guztiok sinatuta zerbait aterako genuela. Uste nuen ados geundela baina azkenean ez da horrela izan. Ondorioz, bakoitzak bere jarrera zein izan den azaldu beharko du. Guk ez dugu uste zergak igo-tzea edo ez igotzea eskuinekoa edo ezkerrekoa denik, bata bestea baino progresistagoa denik. Uste dugu zergak igo egin behar direla beharrezkoa denean bestela ezin direlako auzokideen beharrak asetu. Orduan, inbertitu ahal izateko, gizarte larrialdien alorrean behar den guztia bete-tzeko, beharrezkoa da zergak igotzea. Orduan, aurten Amorebieta-Etxanon ez igo-tzea ona dela iruditzen zaigu. Ona da krisialdi gogor bat bizitzen ari garelako eta gutxien dutenek gehien sufritzen dutelako. Horrek ez du esan nahi beste gobernu ba-tzuek, Espainiako gobernuak edota Eusko Jaurlaritzak zergak igotzea txarra denik. Eusko Jaurlaritzak zergak igotzen baditu, horrek Udalengan eragina du. Diru gehiago batzean, Aldundietara joango da eta Aldundiek diru gehiago banatu ahal izango dute udalen artean. Orduan, erraza da gauza batzuk kritikatzea baina izango duen eragina ona da, hau da, diru gehiago biltzen bada, Udalek diru gehiago izango dute eta ez bada biltzen, gutxiago izango dugu, beraz, arazo gehiago edota gehiago zorpetu behar. Egia da herri honek, Amorebietak, ekonomikoki nahiko egoera orekatua duela, nahiko diru-sarrera ditugu. E-plana seguruenik %17 ingurukoa izango zen. Jakin nahiko nuke beste herri batzuetan zenbat izan den, beharbada %40, 50 edo 60koa izango zen edo ia inbertsio osoa. Horrenbestez, gobernu zentralaren ahalegin bat izan zen, inoiz egin ez den ahalegina, ezta beste krisialdi batzuetan ere eta gainera zuzenean Udaletara joan da eta hor dago beharrizanik handiena. Datorren urterako 5.000 milioiko beste bat egongo da eta hortik ehuneko bat suertatuko zaigu.

municipio. Y, cuando hablo de buenas, no quiere decir que no se le suban los impuestos a los vecinos, sino algunas veces hay que subir un poco más, otras hay que ser más moderados, y otras, pues, igual no hay que subir nada. Yo no traía ningún esquema de intervención, porque, así como todas las negociaciones han ido por un camino conjunto y, bueno, creí que hoy, lo que iba a haber, es una escrito de todos los grupos, firmado por todos los grupos, en el que todos estábamos de acuerdo, pero parece que al final esto no ha podido ser así, por lo tanto cada uno pues tendrá que explicar cuáles han sido sus posiciones. Nosotros no creemos que el subir impuestos o no subirlos sea de derechas o sea de izquierda, sea más progresista o menos progresista. Pensamos que los impuestos hay que subirlos cuando es necesario porque de otra manera no se pueden cubrir las necesidades que tienen los vecinos. Entonces, para poder invertir, para poder cubrir todo lo que se necesita en emergencia social o en bienestar social es necesario subir los impuestos. Por lo tanto, el no subirlos este año en Amorebieta-Etxano nos parece que es bueno, es bueno porque estamos en una crisis bastante grande, en una crisis en la que, al final, los que la pagan son los que menos tienen, pero, eso no quiere decir que la subida de impuestos de otros gobiernos, llámese gobierno de España, llámese gobierno de Euskadi, gobierno vasco, sea malo, porque resulta que, si el gobierno vasco sube los impuestos eso repercute en los Ayuntamientos. Porque, al recoger más dinero, van a ir a las Diputaciones y las Diputaciones podrán repartir más a los ayuntamientos. Entonces es fácil criticar algunas cosas, pero, también tenemos que decir, que lo que va a repercutir en los demás también es bueno, es decir, si se recauda más dinero los Ayuntamientos tendrán más dinero, y, si no se recauda, pues, evidentemente, tendremos menos, con lo cual tendremos más dificultades, o

2008ko urtarrilean biztanle bakoitzeko 109 euro gehitu daitezke. Guri dagokiguna ateratzea erraza da egoki diren inbertsioak egiten joateko. Eta guretzat ere ona da, %8 edo %9 izan arren, beste era batera lanak egitea ezinezkoa izango bai-tzen. Orduan, gobernu batzuk hartu dituzten neurriak edo gutxienez gobernuren batek, PPk dioen bezala, onak edo txarrak dira ikuspuntuaren arabera. Ez dut ezer gehiago esango. Guk hasieran jarrera bat geneukan, ez zen udal gobernuaren jarrera baina egia da jarrerak hurbildu genituela baina une bat heldu zen aurreikusitakoa ezin zela egin. Orduan azkenean, 0 igotzea izan zen emaitza. Honekin ados gaude. Beharbada hurrengo urteetan ere ados egongo gara, gauzak hobeto doazenean eta KPI baino gehiago igotzen denean, batez ere gauza batzuetan atzean gelditzen ari gara-eta. Horregatik ez diogu ezkertiar izateari utziko eta kontrara, erreformistagoak ere ez gara izango. Besterik ez.

tendremos que endeudarnos un poquito más. Es verdad que aquí, en Amorebieta, es un pueblo, no es de la media, está bastante saneado, tenemos bastantes ingresos, y que el Plan E posiblemente haya sido el 17%, pero me gustaría saber cuánto ha sido en otros pueblos, quizás ha sido el 40, o el 50, o el 60, o casi la inversión total. Por lo tanto, fue un esfuerzo del gobierno central, un esfuerzo que nunca, jamás, ni en otras crisis ha hecho y que, además, ha ido directamente a los Ayuntamientos, que es donde más necesario es. Y que para el próximo año va a ver otra de 5.000 millones, en el que nos corresponderá un tanto por ciento, se puede sumar 109 euros por cada habitante a enero de 2.008. Es fácil de sacar lo que nos va a corresponder para ir haciendo ya las inversiones que creamos oportunas. Y es bueno para nosotros también, aunque suponga un 8 o un 9%, porque de otra forma no se podrían haber hecho estas obras. Entonces, las medidas adoptadas por algunos gobiernos, o por algún gobierno como dice el PP, pues, bueno, son buenas o malas depende de quién o cómo las miremos. Y, no voy a decir nada más, nosotros teníamos una posición al principio, no era la posición que tenía el gobierno municipal, pero es verdad que fuimos acercando posturas hasta llegara un momento en el que no se pudo hacer algo de lo que había previsto, y se llegó al final a la subida 0, con la cual estamos de acuerdo, lo mismo que igual estamos de acuerdo en próximos años, cuando las cosas vayan mejor, en tener que subir por encima del IPC, sobre todo en algunas cosas que nos estamos quedando por detrás. Y, por eso no vamos a ser menos de izquierdas, ni vamos a ser más reformistas. Nada más.

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV

Lehenengo eta behin, eskerrak eman esandakoarengatik eta gero alderdi sozialistako bozeramaileari zerbait argitu. Alderdi guztiok adostasun batera heldu garela esaten duen oharra, prentsa ohar

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

Primero, agradeceros a todos vuestras palabras, y luego hacer una pequeña aclaración al portavoz del grupo socialista. La nota en la que hemos llegado a un acuerdo entre todos los grupos es una

bateratu bat da funtsean. Uste dut Osoko Bilkuran bakoitzak bere jarrera azaldu behar duela. Argi gelditzen da, ez ba?

nota básicamente para dar un nota de prensa conjunta, pero, creo que, en el Pleno cada partido tiene que exponer sus posiciones. Creo que queda aclarado, ¿no?

Calvo and., PP:

Ohar pare bat bakarrik. Egia da, nik Andonirekin hitz egin nuen eta testu horrekin ados nengoela esan nion. Azken batean zergak bere horretan uzten dira, nahiz eta batzuk Osoko Bilkuratik pasatu behar diren aldaketak direlako baina beste gai batzurenak, baina igoerak ez. Orduan, uste dut hori argi gelditu behar dela. Nik Andonirekin hitz egin nuen eta testu honekin ados nengoela esan nion baina ulertuko zuela nik nire jarrera eta nire oharrak argi utzi nahi izatea. Beste inoiz ere egin dugun zerbait da zerga batzuekin ados egon arren, hau da, ez da ezer berria. Ohar bi bakarrik: ideia batetik abiatzen gara eta beste talderen batek azaldu du beste osoko bilkura batzuetan. Zergak igotzeak ez du esan nahi diru gehiago bilduko denik eta hori da beste alderdi politiko batzuekin izan dezakegun aldea. Beste E Plan bat izango dela komentatu da. Nik hemendik PSOEri esango nioke, Udalei denbora gehiago emateko, ez baitugu iazko abenduan bezala ibili nahi. Nik hori eskatzen dut. Eta gobernu batzuren neurriez ari naizenean, nik uste dut eta esan nahiko nuke nire alderdiak aukera hau mahairatu denetik esan duela, BEZ igo-tzeak ez gaituela krisialditik aterako. Behar den lekuan esango dut eta uste dut hemen esatea era egokia dela.

Sra. Calvo del PP:

Simplemente dos anotaciones. Es verdad, yo hablé con Andoni y le dije que estaba de acuerdo en ese texto. A fin de cuentas lo que se hace es una congelación de impuestos, aunque es verdad que hay algunas que van a pasar por Pleno porque son modificaciones pero de otros temas, no de subidas. Entonces, eso creo que tiene que quedar claro. Yo hablé con Andoni y le dije que estaba de acuerdo con ese texto, pero que, bueno, que comprenderá que yo también tengo que poner mi posición o mis notas como siempre. Quiero decir que es una cosa que también hemos hecho otras veces, a pesar de estar de acuerdo con algunos de los impuestos, o sea que no es nada nuevo. Simplemente dos anotaciones: partimos de una idea y hay algún otro grupo que lo ha explicado en otros Plenos. Subir los impuestos no implica que se recaude más dinero y ésa es la diferencia que podemos tener con otros grupos políticos, y bueno, se ha comentado que va a haber otro Plan E, pues, hombre, yo sí que pediría desde aquí al PSOE, que pueda decir que se lo den con un poco más de tiempo a los Ayuntamiento porque, la verdad es que no queremos tampoco sustos en diciembre como los del año pasado. Yo sí que pido eso. Y, cuando hablo de las medidas de algunos gobiernos, yo considero y quiero decir que mi partido lo ha dicho desde que se ha barajado esa posibilidad, que la subida del IVA no creo que sea una solución para salir fácilmente de la crisis, y lo diré donde sea pertinente, y creo que aquí también lo tengo que decir.

Castellet jn., PSE-EE:

Beatrizi zerbait argitu nahi diot: urriaren 25etik urtarrilaren 31ra arte.

Sr. Castellet del PSE-EE:

Una pequeña aclaración para Beatriz, del 25 de Octubre hasta el 31 de Enero.

Atxurra jn., EA:

Azkenean ez zait argi gelditu Alderdi Sozialistak ohar horrekin bat egiten duen edo ez.

Antoniok esan du zergak igotzea ona dela gehiago banatu daitekeelako. Nire ustez hau politikaren perbertsio bat da. Nominak ditugunok gehien ordaintzen dugu eta zuk hori ondotxo dakizu. Urtero sindikatuek, ez dakit CCOO eta UGT-k, hemengo sindikatuek langileek eta enpresariek aitortzen dutenaren datuak ematen dituzte eta benetan lotsagarria da enpresariek aitortzen dutena eta horrenbestez, zergak igotzeak langileei mesede egiten diela esatea, hori, ez da horrela.

Sr. Atxurra de EA:

Al final no me he aclarado si el PS se apunta o no se apunta a la nota.

Antonio ha dicho que subir los impuestos es bueno porque se puede repartir más. En mi opinión esto es una perversión de la política, porque, los que tenemos nómina somos los que pagamos los impuestos y tú estás perfectamente informado. Todos los años los sindicatos, no sé si CCOO y UGT, los sindicatos de aquí dan datos de lo que declaramos los trabajadores y los empresarios, y es auténticamente vergonzoso lo que declaran los empresarios, por tanto, el decir que subir los impuestos beneficia al trabajador, eso, ciertamente no es así.

Alkate jn.:

Orain eztabaida antzu batean sartzen ari gara, antzua kontu filosofikoak gure eztabaidatik haratago gelditzen direlako. Hala ere Antonio, zerbait argitu nahi baduzu, ondo baina labur.

Sr. Alcalde:

Ahora estamos entrando en un debate un poco estéril, estéril en el sentido de cuestiones filosóficas que se exceden un poco del ámbito del debate. Así y todo, Antonio, una puntualización muy breve.

Castellet jn., PSE-EE:

Minutu erdiko gauza bat izango da. Nik ez dut esan langileentzat ona denik eta hori grabatuta dago. Nik ez dut esan ez ona ez txarra denik baina egia da zergak igoz gero diru gehiago izango dugula. Nire parte-hartzean hori esan dut baina ez dut esan langileentzat ona denik. Ez dut esan ez ona ez txarra denik, esan dudana esan dut.

Sr. Castellet del PSE-EE:

Una puntualización de medio minuto. Yo no he dicho que sea bueno para los trabajadores, en ningún momento, y la grabación lo dirá. Yo he dicho que ni es bueno ni es malo, pero que sí es verdad que la subida de impuestos va a repercutir en que nosotros tengamos más dinero. Ésa ha sido mi intervención, pero no he dicho que sea bueno para los trabajadores. Yo no he dicho que sea ni bueno ni malo, he dicho lo que he dicho.

Silva jn., EB-B:

Gauza pare bat. Bat kamioien kontuarena. Gu ados gaude Atxurrak esaten duenarekin baina Batzordean jakinarazi genuen bezala, uste dugu oraindik orain ezin direla egin beharrezko aldaketak. Uste dut denok adostu genuela egin zitekeenean, aztertu eta egitea. Uste dut denon iritziz

Sr. Silva de EB-B

Nada, dos cositas. Una con el tema de los camiones, nosotros estamos de acuerdo con lo que plantea Atxurra, pero como hicimos saber en la Comisión creemos que todavía no se pueden hacer los cambios pertinentes, y creo que todos quedamos en que cuando se pudieran hacer, estudiarlos y

astakeria bat zela, hor zegoena eta oraindik aldatu ezin zena. Orduan, zentzu horretan ez dakit zertara datorren hona ekartzea, ados baikaude eta orain ezin baita aldatu.

llevarlos a cabo. Creo que todos estabamos de acuerdo en que era una barbaridad, pero una barbaridad que estaba ahí que no se podía cambiar en este momento. Entonces, en ese sentido, no sé a qué viene el traerlo aquí, porque estábamos de acuerdo y ahora no se puede cambiar.

Eztabaida antzuari dagokionez, gauza arin bi. Batzuetan zergei eta sarrera publikoei buruz izaten den ikusmoldea, guri ez zaigu gustatzen. Hau da, ahalegina ez du egiten gobernu zentralak, Eusko Jaurlaritzak edo diputatu nagusiak, ahalegina beti zergak ordaintzen dituztenek egiten dute. Hori datu bat da eta bigarren lekuan, ahalegina ez dute egiten Cristiano Ronaldo, Fran Yeste edota bankariek. Orduan, IUak planteatzen duena eta guk planteatzen duguna da ahalegina egiten has daitezela bankariak, Cristiano Ronaldo, Fran Yeste, … etab. Eta gero ez dakit Kongresuan galdera bat sartu den edota sartuko den jakiteko zenbat kostatu diren E Planeko kartelak, jakiteko bakarrik (zehaztasun txiki bat da, politika nola ikusten den leku batzuetan, esaterako, Valen-tzian). Lanak oso ondo daude, herritarren ahalegin bat da baina jakin egin behar dugu zenbat diru gastatu den karteletan. Hemen Euskadin txikiak dira ze beste leku batzuetan ikusi ditut eta, ene ama, ikaragarriak dira.

En cuanto al debate estéril, dos cosas rápidas. La concepción que se tiene algunas veces de los impuestos, de los ingresos públicos, a nosotros no nos gusta. Es decir, el esfuerzo no lo hace ni el gobierno central, ni el gobierno vasco, ni el diputado general, el esfuerzo lo hacen siempre las personas que pagan esos impuestos. Eso un dato, y, en segundo lugar, el esfuerzo, precisamente, no lo hacen ni Cristiano Ronaldo, ni Fran Yeste, ni los banqueros. Entonces, lo que plantea IU, y lo que planteamos nosotros, es que el esfuerzo lo empiecen a hacer los banqueros, Cristiano Ronaldo, Fran Yeste..., entre otros. Y, luego, no sé si se ha metido o se va a meter en el Congreso una pregunta para saber (porque es un pequeño detalle de cómo se concibe desde algunos sitios, también desde Valencia, la política), para saber, cuánto han costado los carteles del plan E, simplemente, para que sepáis. Porque las obras están muy bien, es un esfuerzo de los ciudadanos, pero tenemos que saber también cuánto se han gastado en carteles, porque aquí en Euskadi son pequeños, visto lo que yo he visto por ahí fuera, porque madre mía.

Calvo and., PP:
Vicente, E Plana atera denetik behin baino gehiagotan galdetu da. Gastua nahiko handia izan da eta arrazoi duzu, kartel batzuk ikaragarriak dira, egiten ari diren obra baino handiagoak. Beste leku batzuetan ez da kartela ageri, hori ere egia da eta dena esan behar da. Diputatuen Kongresuko bilerak aztertzen badituzu, han dago.

Sra. Calvo del PP:
Vicente, se ha preguntado varias veces desde que ha salido el Plan E, el gasto ha sido muy considerable, y tienes razón, hay carteles que son enormes, más que la obra que se está realizando, para que se vea bien. En otros sitios no aparece el cartel, también es verdad, todo hay que decirlo. Si ves el diario de sesiones del Congreso de los Diputados está.

Udalbatzak aho batez ondokoa

La Corporación por unanimidad

erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENENGOA: Kudeaketa, Diru-bilketa eta Ikuskaritzako Zerga Ordenantza Orokorraren testua aldatzea hasiera batean onartzea. Honela geldituko da:

5. artikulua.- Kudeaketa

1.- Amorebieta-Etxanoko Udalak onura fiskalak eman ditzake bere zergen arloetan, aurrekontuetan bere gain hartuz, dagozkion Foru Arauetan xedatutakoaren arabera. Udal tributuak arautzen dituzten zerga ordenantzetan adierazitako hobari bat baino gehiago aplikatzeko eskatuz gero, hauek ezingo dira aldi berean aplikatu, ezpada zergadunarentzat onuragarriena den hobaria bakarrik aplikatuko da.

2.- Amorebieta-Etxanoko Udalak, zerga-bilketaren kudeaketarako eraginkortasun eta ekonomia irizpideengatik, 6,00 €-ko kuota likidoa baino gutxiagoko ordain-agiri eta likidazioak salbuestea ezarri du.

6. artikulua.- Errolda

1. Zerga-egitateak jarraipena duenean errolda egin behar izango da, interesdunen aitorpenak, Udal honek dituen datuak eta ikuskapenak kontuan izanda. Altak, bajak edo aldaketak, sortarazi dituen egitatea izan den ondoko 15 egun balioduneko epean jakinarazi beharko dira.

2. Alkatetzak onespena eman beharko die erroldei ekitaldi bakoitzean eta jendaurrean jarriko dira ikusgai 15 eguneko epean, ukitutako zergadunek aztertu eta, hala behar denean, bidezko erreklamazioak egin ditzaten. Guzti hau dagokien Foru Arau eta zuzenbide publikoko sarrerak

adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación del texto de la Ordenanza Fiscal General de Gestión, Recaudación e Inspección, quedando redactada como sigue:

Artículo 5 Gestión.

1. El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano podrá conceder beneficios fiscales en materia de sus propios tributos, asumiéndolos con cargo a sus propios presupuestos, de conformidad a lo dispuesto en las Normas Forales correspondientes. En caso de que se solicite la aplicación de más de una bonificación de las señaladas en las Ordenanzas fiscales reguladoras de los tributos municipales, estas no podrán ser aplicables simultaneamente, sino que sólo se aplicará la bonificación que resulte más beneficiosa para el contribuyente.
2. El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano establece por criterios de eficiencia y economía en la gestión recaudatoria del tributo, la exención de los recibos y de las liquidaciones cuya cuota líquida no supere los 6,00 €.

Artículo 6.- Padrón

1. Cuando el hecho imponible tenga carácter de continuidad dará lugar a la creación de un padrón, en vista de las declaraciones de los interesados, de los datos de que este Ayuntamiento tenga conocimiento, así como de las inspecciones. Las altas, bajas o modificaciones deberán ser notificadas en el plazo de 15 días hábiles siguientes al hecho que las produzca.

2. Los padrones se someterán cada ejercicio a la aprobación de la Alcaldía y se expondrán al público por un plazo de 15 días naturales al objeto de que los contribuyentes afectados puedan examinarlos y establecer, en su caso, las reclamaciones oportunas. Todo ello sin

arautzen dituen berariazko ordenantzetan aurreikusitakoaren kaltetan gabe.

3. Udalak, Ordenantza honetako xedapen gehigarrian ezarritako epean ordaintzeko epea zabalduko du. Epe hori iraganda, osorik ordaindu ez balitz, epealdi betearazlea hasiko da.

4. Kobrantzako iragarkia iragarki-oholtzan eta web orrian jarriko da eta ondokoa izan behar du:

a) Diru-sarrera egin behar den epea.

b) Baimena duten kobratzeko mota desberdinak.

c) Diru-sarrera egiteko leku eta ordua

d) Diru-sarrera egiteko epea iraganda, burutu gabe balego, zorrak premiamenduko prozeduraz eskatuko dira eta epealdi betearazleko gainordainak, berandutza interesak eta, behar denean, kostuak sortuko dituzte.

e) Helbideratutako ordainagiriak kobratuko diren data.

f) Kobratzeko epealdi horretan banku-helbideraketek ondorioak izateko azken muga-eguna.

7. artikulua.- Diru-sarrera egiteko borondatezko epealdia

1. Izaera publikoko aldizkako diru-sarrerak kobratzeko borondatezko epealdia, ez da hilabete baino laburrago izango.

2. Foru Aldundiak eskuordetua du Ondasun Higiezinen gaineko Zerga eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga kobratzeko kudeaketa. Nolanahi ere, Foru Aldundiak berak aurreikusitako epea izango dute.

9. artikulua.- Ordaintzeko lekua eta bideak

perjuicio de lo que las Normas Forales correspondientes y las ordenanzas específicas reguladoras de los ingresos de derecho público prevean al efecto.

3. El Ayuntamiento pondrá al cobro dicho padrón en el período establecido en la Disposición Adicional de esta Ordenanza. Transcurrido dicho plazo sin que se haya procedido a la totalidad del pago se iniciará el periodo ejecutivo.

4. El anuncio de cobranza que se expondrá en el Tablón Municipal y en la Página Web deberá contener:

a) El plazo en que se ha de realizar el ingreso.

b) Las diferentes modalidades de cobro autorizadas.

c) Lugares y días de ingreso.

d) La advertencia de que, transcurrido el plazo de ingreso, sin haberse efectuado el mismo, las deudas serán exigidas por el procedimiento de apremio y se devengarán los correspondientes recargos del periodo ejecutivo, intereses de demora y, en su caso, las costas que se produzcan.

e) La fecha en que se van a pasar al cobro los recibos domiciliados.

f) Fecha límite para que las domiciliaciones bancarias surtan efectos en dicho periodo de cobro.

Artículo 7.- Plazo de ingreso en período voluntario

1. El plazo de cobro en período voluntario de los ingresos periódicos de carácter público no será inferior al mes natural.

2. En el caso del Impuesto sobre bienes inmuebles y del Impuesto sobre actividades económicas en los que la Diputación Foral tiene delegada la gestión de cobro, el plazo será el que venga previsto por la propia Diputación Foral.

Artículo 9.- Lugar y medios de pago

Amorebieta-Etxanoko Udala
Bizkaia

1. Autokitapenak:
Udalaren banku-erakunde laguntzaileetan egin ahal izango da ordainketa, baita Udalean bertan ere banku txartelaren bidez edota ondoko web orriaren bidez: **www.amorebieta-etxano.net/mipago**

2. Aldizkako mugaeguna duten errezibuak eta jakinarazpen kolektiboa:
a) Borondatezko ordainketan, dagokion banketxean ordainduz, helbideratzeko agindua dutenentzat, edo Erakunde laguntzaileen bulegoetan errezibua aurkeztuz, Udalean bertan banku txartelaren bidez eta ondoko web orriaren bidez:
www.amorebieta-etxano.net/mipago

b) Betearazpen epean, erakunde laguntzaileetan, Betearazpen bidezko Zergabilketa Bulegokoak igorritako jakinarazpena aurkeztuz, ondoko web orriaren bidez: **www.amorebieta-etxano.net** edota jakinarazpen horretan adierazitako zergabilketarako kontu murriztura transferentzia bat eginez.

3. Zergen, prezio publikoen, hirigintzako baliabideen ebazpenen, zehapenen eta udal zuzenbide publikoko beste diru-sarreren kitapenak:
a) Borondatezko ordainketan, dagokion banketxean ordainduz, helbideratzeko agindua dutenentzat, edo Erakunde laguntzaileen bulegoetan errezibua aurkeztuz, Udaletxean bertan banku txartelaren bidez edota **www.amorebieta-etxano.net/mipago** web orriaren bidez.

b) Betearazpen epean, erakunde laguntzaileetan, Betearazpen bidezko Zergabilketa Bulegokoak igorritako jakinarazpena aurkeztuz edota jakinarazpen horretan adierazitako zergabilketarako kontu murriztura transferentzia bat eginez

1.- Las autoliquidaciones:
El pago se realizará en cualquiera de las Entidades Bancarias Colaboradoras del Ayuntamiento, en el propio Ayuntamiento a través de tarjeta bancaria y a través de la página **www.amorebieta-etxano.net/mipago**

2.- Los recibos de vencimiento periódico y notificación colectiva:
a) En período voluntario, con cargo en la Entidad bancaria correspondiente para aquellos que tengan orden de domiciliación o en las Entidades Colaboradoras mediante la presentación del correspondiente recibo, en el propio Ayuntamiento a través de tarjeta bancaria y a través de la página **www.amorebieta-etxano.net/mipago**

b) En período ejecutivo, en las Entidades Colaboradoras mediante la presentación de la notificación remitida por la Oficina de Recaudación Ejecutiva, a través de la página **www.amorebieta-etxano.net/mipago** o realizando una transferencia bancaria a la cuenta restringida de recaudación que se especificará en la correspondiente notificación.

3. Las liquidaciones de tributos, precios públicos, resoluciones de recursos urbanísticos, sanciones y otros ingresos de derecho público municipal:
a) En período voluntario, con cargo en la Entidad bancaria correspondiente para aquellos que tengan orden de domiciliación o en las Entidades Colaboradoras mediante la presentación del correspondiente recibo en el propio Ayuntamiento a través de tarjeta bancaria y a través de la página **www.amorebieta-etxano.net/mipago**

b) En período ejecutivo, en las Entidades Colaboradoras mediante la presentación de la notificación remitida por la Oficina de Recaudación Ejecutiva, realizando una transferencia bancaria a la cuenta restringida de recaudación que se

edota **www.amorebieta-etxano.net/mipago** web orriaren bidez.

4. Salbuespenez, Udalak borondatezko epean edota betearazpen epean espezietan ordaintzea onar dezake, edozein ondasun edo eskubide emanez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Diru-bilketa Erregelamenduaren 17. art.ak xedatzen duen bezala.

5. Zor bat ordaintzen duenak, egindako ordainketaren egiaztagiria jasotzeko eskubidea izango du.

11. artikulua.- Ordaintzeko epeak borondatezko epealdian

Borondatezko epealdian zorrak ordaintzeko epea ondokoa izango da:

1.- Autokitapenentzat: Zerga bakoitzaren arauetan ezarritakoa.

2.- Aldizkako mugaegunak eta jakinarazpen kolektiboko zergen errezibuek, errolda bakoitzarentzat onetsitako epea Ordenantza honetako Xedapen Gehigarrian adieraziko da.

3.- Zerga, prezio publiko, hirigintzako errekurtsoen ebazpenak, zehapenak eta udal zuzenbide publikoko diru-sarreren kitapenentzat:

a) Hilabete bakoitzaren 1etik eta 15era bitartean jakinarazitakoak, hurrengo hilabetearen 15era arte. Azken egun hau baliodun ez bada, hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da epea.

b) Hilabete bakoitzaren 16tik azken egunera bitartean jakinarazitakoak, hurrengo hilabetearen azken egunera arte. Azken egun hau baliodun ez bada, hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da epea.

Epearen azken eguna larunbata edo jaieguna balitz, muga-eguna hurrengo egun baliodunera arte aldatu dela ulertuko da.

14. artikulua. Kartara ordaintzea

Udalak kudeatutako aldizkako epemuga duten ondoko tributuen ordainketa epeetan zatikatu ahal izango da, interesik sortu

especificará en la correspondiente notificación o a través de la página **www.amorebieta-etxano.net/mipago**

4. Excepcionalmente el Ayuntamiento podrá admitir el pago en especie en periodo voluntario o ejecutivo, mediante la entrega de cualquier bien o derecho, tal y como dispone el art.17 del Reglamento de Recaudación del THB.

5. El que pague una deuda tendrá derecho a justificante del pago realizado.

Artículo 11.- Plazos de pago en período voluntario

El plazo de pago para las deudas en período voluntario será el siguiente:

1. Para las autoliquidaciones el establecido en las normas de cada tributo.

2. Para los recibos tributarios de vencimiento periódico y notificación colectiva el plazo será el que consta en la Disposición Adicional de esta Ordenanza.

3. Para las liquidaciones de tributos, precios públicos, resoluciones de recursos urbanísticos, sanciones y otros ingresos de derecho público municipal será:

a) Las notificadas entre los días 1 y 15 de cada mes, hasta el 15 del mes siguiente, ó, siendo este último inhábil, el inmediato hábil posterior.

b) Las notificadas entre los días 16 y último de cada mes, hasta el último día del mes siguiente, ó, siendo este último inhábil, inmediato hábil posterior.

Si el último día de plazo fuera sábado o festivo, se entenderá trasladado el vencimiento al primer día hábil posterior.

Artículo 14. Pago a la carta.

Podrá fraccionarse el pago, en plazos determinados y sin devengo de intereses, de los siguientes tributos de vencimiento periódico gestionados por el Ayuntamiento

gabe.

- Trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga
- Ur hornidura, saneamendua eta zabor bilketa tasa
- Herri jabariaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziarengatiko tasa:

- o Espaloietatik ibilgailuak sartzea eta aparkaleku esklusiborako bide publikoa erreserbatzea, ibilgailuak gelditzea, edozein motatako merkantziak zamatu eta deszamatzea.
- o Erabilera publikoko lursailak mahaiekin, aulkiekin eta antzekoekin okupatzea, irabazasmoarekin.
- o Kioskoak bide publikoan
- o Asteroko azoka txikiak
- o Salmenta automatikoko aparailuak eta antzekoak bide publikoetan edo jabari publikoko bestelako lursailetan ezartzen direnean edota haien gainetik doazenean.

- Boroako kamioien aparkalekuaren prezio publikoa

Motak: <u>Hiruhilabetero</u> martxoak 16, ekainak 15, irailak 15 eta azaroak 25.

<u>Seihilabetero</u> maiatzak 15 eta azaroak 16

Baldintzak: Banku helbideraketa

Ordainketak egunean izatea

Sistema hau erabiltzen hasi nahi duen urtearen hasieran, urtarrilean, eskaria egitea.

Zenbatekoak: Aurreko urtean ordaindutakoak kontuan izanda, aipatu tributuetan ordaintzea dagokiona kalkulatuko da, azken errezibua kitatu ondoren zenbatekoa doituz.

Ordainketa aurreratua: edozein momentutan une horretara arte dagoen zorra ordain daiteke, zergadunak hala nahita, une horretatik aurrera sistema etenez.

Artikulu berri hau sartu denez, ordenantza

- Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica
- Tasa suministro de agua, saneamiento y basura
- Tasas de utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público local:
  - o Entradas de vehículos a través de aceras y reservas de vía pública para aparcamiento exclusivo, parada de vehículos, carga y descarga de mercancías de cualquier clase.
  - o Ocupación de terrenos de uso público local con mesas, sillas y otros elementos análogos, con finalidad lucrativa
  - o Quioscos en la vía pública
  - o Mercadillos semanales
  - o Ocupación de aparatos de venta automática y otros análogos que se establezcan sobre vías públicas u otros terrenos de dominio público local o vuelen sobre los mismos
    - Precio público parking de camiones de Boroa

Modalidades: <u>Trimestral</u> 16 de marzo, 15 de junio, 15 de septiembre y 25 de noviembre

<u>Semestral</u> 15 de mayo y 16 de noviembre.

Requisitos: Domiciliación bancaria

Estar al corriente de pago

Realizar la solicitud durante el mes de enero del año en el que quiere acogerse a este sistema

Importes: Se realizará una estimación de lo que le corresponde abonar en función de los importes abonados en el ejercicio inmediatamente anterior, en los tributos indicados, ajustándose el importe una vez liquidado el último recibo.

Pago anticipado: en cualquier momento se puede pagar la deuda pendiente hasta ese día, por interés del contribuyente, suspendiéndose a partir de ese momento el sistema.

Al haberse incluido este nuevo artículo se modifica la numeración de los artículos

honetako ondorengo artikuluen numerazioa aldatu egiten da, batean gehituz.

16. artikulua.- Kreditu kobraezinak

1. Zordun nagusia eta arduradun solidario eta subsidiario guztiak, hutseginak jo ondoren, kreditua kobraezintzat joko da.

Prozeduraren legaltasunari zor zaion errespetua eta administrazioaren eraginkortasuna uztartzeko helburuarekin, kreditu kobraezinak proposatu aurretik, egiaztatu beharko diren baldintzak eta eskakizunak ezartzen dira.

Ziurtagiriak desberdinak izango dira zorraren zenbatekoaren eta ezaugarrien arabera, ondoko ustezkoak bereiziz:

a. <u>150,00 € baino gutxiagoko zorrari buruzko espedienteak:</u>

- Aurretiaz premiamenduko probidentzia jakinaraztea, zordunarekin nola edo hala loturik dauden helbide guztietara eramanez eta iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz.
- Erakunde finantzarioetan fondoen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.

<u>b. 150,00 € eta 300,00 € bitarteko zorragatiko espedientea:</u>

- Aurretiaz premiamenduko probidentzia jakinaraztea, zordunarekin nola edo hala loturik dauden helbide guztietara eramanez eta iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz.
- Erakunde finantzarioetan fondoen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.
- Soldaten eta pentsioen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.

c. <u>300,00 € eta 3.000,00 € bitarteko zorragatiko espedientea:</u>

- Aurretiaz premiamenduko probidentzia jakinaraztea, zordunarekin nola edo hala loturik dauden helbide

siguientes de esta ordenanza, incrementandose en 1.

Artículo 16. Créditos incobrables

1. Declarados fallidos el deudor principal y todos los responsables solidarios y subsidiarios se declara el crédito como incobrable.

Con la finalidad de conjugar el respeto al principio de legalidad procedimental con el de eficacia administrativa, se establecen los requisitos y condiciones que habrán de verificarse con carácter previo a la propuesta de créditos incobrables.

La documentación justificativa será diferente en función de los importes y características de la deuda, distinguiéndose los siguientes supuestos:

a. <u>Expedientes con importe de deuda no superior a 150,00 €:</u>

- Notificación previa de la providencia de apremio, en todos los domicilios que figuren vinculados de alguna forma al deudor y publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia.
- Intento de embargo de fondos en entidades financieras con resultado negativo.

<u>b. Expediente por un importe de deuda de 150,00 € a 300,00 €:</u>

- Notificación previa de la providencia de apremio, en todos los domicilios que figuren vinculados de alguna forma al deudor y publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia.
- Intento de embargo de fondos en entidades financieras con resultado negativo.
- Intento de embargo de sueldos y salarios y pensiones con resultado negativo.

c. <u>Expediente por un importe de deuda de 300,00 € a 3.000,00 €:</u>

- Notificación previa de la providencia de apremio, en todos los domicilios que figuren vinculados de alguna forma al deudor y publicación de anuncio en el

guztietara eramanez eta iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz.

- Erakunde finantzarioetan fondoen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.

- Soldaten eta pentsioen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.
- Bizkaiko Foru Aldundian egindako sarrera itzulketen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.
- Jabetza Erregistroetan edota bestelako erregistro publikoetan zordunaren izenean inskribatutako ondasunik ez dagoela egiaztatzea.

d. 3.000,00 € baino gehiagoko zorrari buruzko espedientea:

- Aurretiaz premiamenduko probidentzia jakinaraztea, zordunarekin nola edo hala loturik dauden helbide guztietara eramanez eta iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz.
- Erakunde finantzarioetan fondoen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.

- Soldaten eta pentsioen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.
- Bizkaiko Foru Aldundian egindako sarrera itzulketen enbargo saialdia, emaitza negatiboz.
- Jabetza Erregistroetan edota bestelako erregistro publikoetan zordunaren izenean inskribatutako ondasunik ez dagoela egiaztatzea.
- Kobratzeko modurik gabe, zorra betearazpenean lau urtez izan dela jasotzen duen txostena.

VI.- ZEHATZEKO ARAUBIDEA

23. artikulua.- Kudeaketa araubidea

Tributu kudeaketako jarduera eta prozedurak Bizkaiko Lurraldeko Historikoaren 2/2005 Zergei buruzko Foru Arau Orokorrean eta udal ordenantzetan beren-beregi zehaztuta ez dagoenetan, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Zerga-kudeaketaren Arautegia eta gainerako xedapen osagarriak onesten dituen Foru Aldundiaren 112/2009 FDan

Boletín Oficial de Bizkaia.

- Intento de embargo de fondos en entidades financieras con resultado negativo.
- Intento de embargo de sueldos y salarios y pensiones con resultado negativo.
- Intento de embargo de devoluciones de ingresos de la Diputación Foral de Bizkaia con resultado negativo.
- Acreditar que no existe bienes inscritos a nombre del deudor, en el Registro de la Propiedad o cualquier otro registro público.

d. Expediente por un importe de deuda superior a 3.000,00 €:

- Notificación previa de la providencia de apremio, en todos los domicilios que figuren vinculados de alguna forma al deudor y publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia.
- Intento de embargo de fondos en entidades financieras con resultado negativo.
- Intento de embargo de sueldos y salarios y pensiones con resultado negativo.
- Intento de embargo de devoluciones de ingresos de la Diputación Foral de Bizkaia con resultado negativo.
- Acreditar que no existe bienes inscritos a nombre del deudor, en el Registro de la Propiedad o cualquier otro registro público.
- Informe confirmando haber mantenido deuda en Ejecutiva durante cuatro años, sin posibilidad de cobro.

VII.- RÉGIMEN DE GESTIÓN

Artículo 23.- Régimen de gestión

Las actuaciones y procedimientos de gestión tributaria se desarrollarán conforme a lo establecido en la NF General Tributaria del THB 2/2005 y en lo no regulado expresamente en las ordenanzas municipales, conforme al DF 112/2009 por el que se aprueba el Reglamento de gestión de los tributos del THB y demás disposiciones complementarias.

ezarritakoaren arabera burututuko dira.

VIII.- XEDAPEN GEHIGARRIA

Jarraian agertzen direnak erroldaren araberako tributu eta prezio publiko desberdinen jendaurrean egoteko eta borondatez ordaintzeko epeak dira. Borondatez ordaintzeko epea igaro eta zorra osorik ordaindu ez bada, betearazpen bidezko zergabilketari ekingo zaio automatikoki ordaindu gabe dagoen horrengatik:

VIII.- DISPOSICIÓN ADICIONAL

Las fechas exposición y pago en periodo voluntario de los diferentes tributos y precios públicos sujetos a padrón serán las que aparecen a continuación, indicando que una vez transcurrido dicho periodo voluntario de pago sin que se hubiera producido el pago total de la deuda, se iniciará automáticamente el periodo ejecutivo por la deuda pendiente:

	Jendaurrean ***Exposición***	**Borondatezko ordainketa** ***Pago voluntario***	**Helbideratuta dutenei bankutik pasatu** ***Cargo en cuenta domiciliados***
Trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga ***Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica***	Martxoaren 15etik 31ra *15 al 31 de Marzo*	Apirilaren 1etik maiatzaren 31ra *1 de Abril al 31 de Mayo*	2010/30/04an *el día 30/04/2010*
Ura, zaborra eta estolderia ***Agua, Basura y Saneamiento***	Borondatez ordaintzeko epe aurreko 15 egunak *15 días antes de cada periodo de pago voluntario*	**2009ko 4. hiruhilekoa:** 2010/02/01etik 2010/03/15era ***4º trimestre 2009**: 01/02/2010 al 15/03/2010* **2010eko 1. hiruhilekoa:** 2010/05/03tik 2010/06/15era ***1 trimestre 2010:*** *03/05/2010 al 15/06/2010* **2010eko 2. hiruhilekoa:** 2010/08/02tik 2010/09/15era ***2 trimestre 2010:*** *02/08/2010 al 15/09/2010* **2010eko 3. hiruhilekoa:** 2010/11/02tik 2010/12/15era ***3 trimestre 2010:*** *02/11/2010 al 15/12/2010* **2010eko 4. hiruhilekoa:** 2011/02/01etik 2011/03/15era	**4. hiruhilekoa:** 2010/03/15 ***4 trimestre 2009**:* *El día 15/03/2010* **2010eko 1. hiruhilekoa:** 2010/06/15 ***1 trimestre 2010:*** *El día 15/06/2010* **2010eko 2. hiruhilekoa:** 2010/09/15 ***2 trimestre 2010:*** *El día 15/09/2010* **2010eko 3. hiruhilekoa:** 2010/12/15 ***3 trimestre 2010:*** *El día 15/12/2010* **2010eko 4. hiruhilekoa:**

		4 trimestre 2010: *01/02/2011 al 15/03/2011*	2011/03/15 ***4 trimestre 2010:*** *El día 15/03/2011*
Pasabidea, aparkatzeko erreserbak, terrazak, vending-kutxazain automatikoak, baserriko produktuen asteroko azoka-txikia *Vados, Reservas de estacionamiento, Terrazas, vending-cajeros automáticos, Mercadillo semanal de productos de caserío*	Uztailaren 15etik 31ra 15 al 31 de julio	Abuztuaren 1etik irailaren 30era 1 de Agosto al 30 de Septiembre	2010/09/30 El día 30/09/2010
Boroako kamioien aparkalekua **Parking de camiones de Boroa**	Urtarrilaren 15etik 31ra 15 al 31 de enero	Hilero Mensual	Hilaren 25ean El 25 de cada mes
Asteko azoka-txikia Bestelako produktuak **Mercadillo semanal Otros Productos**	Borondatez ordaintzeko epe aurreko hamabost egunak Quince días antes de cada periodo de pago voluntario	**2010eko 1. hiruhilekoa:** 2010/02/01etik 2010/03/31ra ***1 trimestre 2010:*** *01/02/2010 al 31/03/2010* **2010eko 2. hiruhilekoa:** 2010/05/01etik 2010/06/30era ***2 trimestre 2010:*** *01/05/2010 al 30/06/2010* **2010eko 3. hiruhilekoa:** 2010/08/01etik 2010/09/30era ***3 trimestre 2010:*** *01/08/2010 al 30/09/2010* **2010eko 4. hiruhilekoa:** 2010/11/01etik 2010/12/31ra ***4 trimestre 2010:*** *01/11/2010 al 31/12/2010*	**2010eko 1. hiruhilekoa:** 2010/03/01 ***1 trimestre 2010:*** *El día 01/03/2010* **2010eko 2. hiruhilekoa:** 2010/06/01 ***2 trimestre 2010:*** *El día 01/06/2010* **2010eko 3. hiruhilekoa:** 2010/09/01 ***3 trimestre 2010:*** *El día 01/09/2010* **2010eko 4. hiruhilekoa:** 2010/12/01 ***4 trimestre 2010:*** *El día 01/12/2010*

BIGARRENA: Toki Araubidearen Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatu zuen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 FAren 16. artikuluan eta bat datozenetan ezarrita dagoenaren arabera, erabaki hau jendaurrean ipiniko da BAOn argitaratuko den iragarkian, Udalaren Iragarki Taulan eta web orrialdean, eta zabalkunde handienetakoa duen egunkari batean, BAOn argitaratu ondorengo 30 egunetan beharrezkoak diren alegazio eta erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

HIRUGARRENA: Aldaketa hauek behin betiko onartuko dira, erreklamazio edo alegaziorik aurkezten ez bada, eta ez dago zertan beste akordiorik egin behar.

TERCERO: Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo.

11- EKONOMI JARDUEREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-4001 ESPED.).

Ikusirik Udalbatzaren Osoko Bilkurari Ekonomi Jardueren gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen dion Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Informazio Batzordeak aurkezturiko irizpena.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko txostena.

KONTUAN HARTURIK Zerga-ordainketa Toki Araubidearen Erreformaren martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauan xedatutakoa.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zaio.

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV

Hemen egiten den aldaketa bakarra da kale bat sartzea kale-izendegian. Besterik ez.

11- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS (EXP. 09-4001).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos Municipales.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto.

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

Comentar tan sólo que la única variación es la inclusión de una calle en el callejero, no hay nada más.

Udalbatzak gehiengoz ondokoa:

ERABAKI DU:

LEHENENGO: Ondoren transkribatzen den Ekonomi Jardueren gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea hasiera batean onestea:

Kale izendegia: Ondokoa erantsi:
Aramotz kalea - 2

BIGARRENA: Toki Araubidearen Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatu zuen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 FAren 16. artikuluan eta bat datozenetan ezarrita dagoenaren arabera, erabaki hau jendaurrean ipiniko da BAOn argitaratuko den iragarkian, Udalaren Iragarki Taulan eta web orrialdean, eta zabalkunde handienetakoa duen egunkari batean, BAOn argitaratu ondorengo 30 egunetan beharrezkoak diren alegazio eta erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA: Aldaketa hauek behin betiko onartuko dira, erreklamazio edo alegaziorik aurkezten ez bada, eta ez dago zertan beste akordiorik egin behar eta indarrean jarriko dira 2010eko urtarrilaren 1ean 16. artikuluarekin eta Toki Ogasunen ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauarekin bat datozenen arabera.

12.- TRAKZIO MEKANIKODUN IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-3989 ESPED.).

Ikusirik Udalbatzaren Osoko Bilkurari trakzio mekanikodun ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen dion Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Informazio Batzordeak aurkezturiko

La Corporación por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza Fiscal Municipal Reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas que a continuación se transcribe:

Callejero: Añadir:
Aramotz kalea – 2ª.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificado por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo y entrarán en vigor el día 1º de Enero del 2.010, de conformidad con el Art. 16 y concordantes de la Norma Foral 5/1989 de 30 de Junio de las Haciendas Locales.

12.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL DEL IMPUESTO DE VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA (EXP.09-3989).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre vehículos de

irizpena.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko txostena.

KONTUAN HARTURIK Zerga-ordainketa Toki Araubidearen Erreformaren martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauan xedatutakoa.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zaio:

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV:

Hemen dena bere horretan uzten da autotaxien lizentzia salbu, hau %3 gutxi-tzen baita eta gero quad-ena eta kuatrizikloena sartzen da.

Udalbatzak aho batez ondokoa

ERABAKI DU:

LEHENENGOA: Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga arautzen duen Ordenantzaren testua aldatzea hasiera batean onestea.

6. artikulua Tributu kuota

2. Ibilgailu mota zehazteko, araubidez ezarritakora egokituko da, kontuan izanik gainera ondoko arauak:

i) Quad-ek ibilgailu automobil, ibilgailu berezi edota ziklomotor bezala tributatuko dute, ezaugarri teknikoen arabera.

j) Kuatrizikloak zerga honetarako, ziklomotor edo motor-bizikletatzat hartuko dira, zilindradaren arabera.

BIGARRENA: Toki Araubidearen Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatu zuen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 FAren 16. artikuluan eta bat datozenetan ezarrita dagoenaren arabera, erabaki hau jendaurrean ipiniko da BAOn argitaratuko den iragarkian, Udalaren Iragarki Taulan eta web

tracción mecánica.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos Municipales.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

Aquí se congela todo, exceptuando la licencia de autotaxis que se reduce un 3%, y luego se incluye el tema de los quads, y los cuatriciclos.

La Corporación por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación del texto de la Ordenanza Reguladora del Impuesto de Vehículos de Tracción Mecánica, quedando redactada como sigue:

Artículo 6. Cuota tributaria

2. Para la determinación de la clase de vehículo se atenderá a lo que reglamentariamente se determine, teniendo en cuenta, además las siguientes reglas:

i) Los quads tributarán, en función de las características técnicas, como vehículos automóviles, vehículos especiales o como ciclomotores.

j) Los cuatriciclos tendrán la consideración, a los efectos de este impuesto, de ciclomotores o motocicletas, dependiendo de su cilindrada.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del

orrialdean, eta zabalkunde handienetakoa duen egunkari batean, BAOn argitaratu ondorengo 30 egunetan beharrezkoak diren alegazio eta erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA: Aldaketa hauek behin betiko onartuko dira, erreklamazio edo alegaziorik aurkezten ez bada, eta ez dago zertan beste akordiorik egin behar eta indarrean jarriko dira 2010eko urtarrilaren 1ean Toki Ogasunen ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauaren 16. artikuluarekin eta honekin bat datozenen arabera.

13- ZERBITZUAK EMAN EDOTA ADMINISTRAZIO JARDUERAK BURUTZEAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-3995 ESPED.).

Ikusita Udalbatzaren Osoko Bilkurari zerbitzuak eman edota administrazio jarduerak burutzeagatiko tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen dion Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Informazio Batzordeak aurkezturiko irizpena.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko txostena.

KONTUAN HARTURIK Zerga-ordainketa Toki Araubidearen Erreformaren martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauan xedatutakoa.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zioten.

Agirrebeitia j., EAJ/PNV:

Ordenantza honetan, testuan aldaketa batzuk daude eta gero hilerriaren kontua arautzen da, zinkezko kutxa eta guzti hori.

Udalbatzak aho batez ondokoa erabaki du

ERABAKIA:

Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo y entrarán en vigor el día 1 de Enero del 2.010, de conformidad con el Art. 16 y concordantes de la Norma Foral 5/1989 de 30 de Junio de las Haciendas Locales.

13.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL DE LAS TASAS POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS O REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS (EXP. 09-3995).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Fiscal municipal reguladora de las tasas por prestación del servicio y realización de actividades administrativas.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos Municipales.

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto.

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

En esta 0rdenanza hay algunos cambios de texto, y luego se regulariza el tema del cementerio, de la caja de zinc, y todo ese tema.

La Corporación, por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

LEHENENGOA: Jarraian adierazten diren zerbitzuak eman edo administrazio jarduerak burutzeagatiko tasak arautzen dituen udal ordenantza fiskala aldatzea hasiera batean onestea:

A) EPIGRAFEA: AUTOTAXIEN ETA BESTELAKO ALOKAIRU IBILGAILUEN LIZENTZIAK

1.- Lizentziak ematea eta luzatzea: 4.508,32 €
2.- Lizentziak transmititzeko baimena ematea:
- Ezkontide alargun edo legezko oinordekoen alde: 225,89 €
- Beste inoren alde: 2.254,21 €
3.- Ibilgailuak ordeztea 225,89 €

D) EPIGRAFEA: UDAL HILERRIAK

6.- Lurperatze, desobitze edo leku-aldatze bakoitzeko (zinkezko kutxarekin): 103,56 €
7.- Kolunbarioko emakida bakoitzeko: 376,07 €

Tarifak aplikatzeko arauak:
Ondorengo kasu hauetako zerbitzuentzat ez da tasa ordaindu behar izango:
1).- Onegintzen egoitzetan babesa izan dutenen ehorzketak.
2).- Arras pobreak direnen gorpuen ehorzketak.
3).- Autoritate Judizialak agindu eta hobi komunean lurperatzen diren gorpuak.

Udal hilerrien emakidak ezin eskualda daitezke, eta Udalak ez die ezer ordainduko emakida amaitu baino lehen hondarrak aldatzea erabakitzen duten senideei, salbu eta 92ko abenduaren 15a baino lehen eskuratzen badira, Hilerrien Araudi Berria indarrean sartu zen eguna baino lehen hain zuzen.

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza Fiscal Municipal reguladora de las Tasas por la prestación de servicios o la realización de actividades administrativas, que a continuación se transcribe:

EPÍGRAFE A): LICENCIAS DE AUTOTAXIS Y DEMÁS VEHÍCULOS DE ALQUILER

1.- Concesión y expedición de licencias: 4.508,32 €
2.- Autorización para trasmisión de licencias:
A favor de cónyuge viudo o herederos legítimos: 225,89 €
A favor de otras personas: 2.254,21 €
3.- Sustitución de vehículo: 225,89 €

EPIGRAFE D): CEMENTERIOS MUNICIPALES

6.- Por cada inhumación, exhumación o traslado con caja de zinc: 103,56 €
7.- Por cada concesión de columbario: 376,07 €

Normas de aplicación de las tarifas:
Estarán exentos del pago de la tasa los servicios que presten con ocasión de:
1).-Los enterramientos de los asilados procedentes de la Beneficencia.
2).- Los enterramientos de cadáveres de pobres de solemnidad.
3).- Las inhumaciones que ordene la Autoridad Judicial y que se efectúen en la fosa común.

Las concesiones de los cementerios municipales son intransferibles, no satisfaciendo el Ayuntamiento cantidad alguna a los familiares que decidieran el traslado de los restos antes de la finalización de la concesión, salvo en aquellos casos en que las adquisiciones se realizaran con anterioridad al 15 de Diciembre del 92,

fecha en que entró en vigor el Nuevo Reglamento de Cementerios.

Lehenengo okupazioko nitxoak hobiratzea jasotzen du, hilarriko letrak, 10 urte barru hobitik ateratzea eta gorpuzkinak familiak erabakitzen duen lekura eramatera zinkezko kutxa batean.
Emakida edo zerbitzu bakoitzari kitapen indibiduala eta autonomoa egingo zaio –jakinaraziko da-, zerbitzu hori eskaini edo emakida baimendu eta gero, zertarako eta diru-sarrera egiteko Kudeaketa, Bilketa eta Ikustaritzako Udal Ordenantzak dakartzan eran eta epeetan. Hala ere, 5 eta 6. ataletako zerbitzuei dagozkien tarifak banku-helbideratzearen bidez kobratuko dira hilabeteko epemuga igaro eta gero.

La concesión del nicho de primera ocupación incluye la inhumación, las letras de la lápida, la exhumación al cabo de 10 años y el traslado de restos al lugar que decida la familia en caja de zinc.
Cada concesión o servicio será objeto de liquidación individual y autónoma, que será notificada, una vez que haya sido prestado dicho servicio o autorizada la concesión, para su ingreso en las formas y plazos señalados en la Ordenanza General de Gestión, Recaudación e Inspección. No obstante, los servicios correspondientes los puntos 5 y 6 serán cobrados a través de domiciliación bancaria a mes vencido.

J) EPIGRAFEA: ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAK
Ezabatu ondoko paragrafoa:
“Etxez etxeko laguntza zerbitzua finantzatzeko onuradunaren ekarpen ekonomikoaren gutxieneko prezioa finkatzen da. Zenbatekoa: 6,00 €/hileko.”

Lehengo F) epigrafea, Kirol Fundazio Publikoak ematen dituen zerbitzuak orain Prezio Publiko izango dira.

EPÍGRAFE J) SERVICIOS DE AYUDA A DOMICILIO
Eliminar el siguiente párrafo:
“Se establece como precio mínimo de aportación económica del/la beneficiario/a en la financiación del S.A.D. la cuantía de 6,00 €/mes”

El anterior Epígrafe F) servicios prestados por la Fundación Pública de Deportes pasa a ser Precio Público.

BIGARRENA: Apirilaren 21eko 11/1999 Legeak eraldatutako Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan eta horrekin bat datozenetan xedatutakoa betetzeko, erabaki hau argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Udaletxeko iragarki-oholean, Udaletxeko web orrian eta gehien saltzen den egunkarietako batean, 30 laneguneko epean, BAOn argitaratzen denetik aurrera zenbatuta, egokitzat jo diren alegazio edo erreklamazioak aurkez dakizkion.

HIRUGARRENA: Aldaketa hauek behin betiko onartutzat joko dira ez bazaie

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificado por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente

erreklamazio edo alegaziorik aurkezten, horri buruzko beste erabakirik hartu behar izan gabe. 2010eko urtarrilaren 1etik aurrera egongo dira indarrean, Toki Ogasuneko ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan eta honekin bat datozenetan xedatutakoaren arabera.

aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo y entrarán en vigor el día 1º de Enero del 2.010, de conformidad con el Art. 16 y concordantes de la Norma Foral 5/1989 de 30 de Junio de las Haciendas Locales.

14 TOKIKO JABARI PUBLIKOA OKUPATZEAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-3993).

Ikusita Udalbatzaren Osoko Bilkurari tokiko jabari publikoa okupatzeagatiko tasak arautzen dituen Ordenantza Fiskala aldatzea proposatzen dion Ekonomia, Ogasun eta Ondareko Informazio Batzordeak aurkezturiko irizpena.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontuhartzaileak eginiko txostena.

KONTUAN HARTURIK Zerga-ordainketa Toki Araubidearen Erreforma-ren martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauan xedatutakoa.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zioten.

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV:

Kasu honetan dena egutegi fiskaletik dator, egutegi fiskala sartzetik.

Udalbatzak gehiengoz ondokoa:

ERABAKI DU:

LEHENENGOA: Tokiko jabari publikoa okupatzeagatiko tasak arautzen dituen ordenantza fiskala aldatzea hasiera batean onestea:

E) EPIGRAFEA: POSTUAK,

14.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL DE LAS TASAS POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL (09-3993).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Fiscal municipal reguladora de las Tasas por la Utilización Privativa del Aprovechamiento Especial de Dominio Público Local.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos Municipales .

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

En este caso todo viene derivado del calendario fiscal, de la inclusión del calendario fiscal.

La Corporación por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la siguiente modificación de la Ordenanza Fiscal reguladora de las Tasas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal:

EPIGRAFE E) INSTALACIÓN DE

BARRAKAK, SALMENTA POSTUAK, IKUSKIZUNAK, ATRAKZIO EDO JOLASTOKIAK JARTZEA ERABILERA PUBLIKOKO BERTAKO TOKIETAN, BAITA KALEKO INDUSTRIAK ETA IBILTARIAK ERE

1) ASTEKO MERKATU TXIKIAK

Baserriko produktuen salmenta-postua m. lineal eta eguneko: 0,90 €
Beste produktuen salmenta-postuak m. lineal eta eguneko: 3,05 €

Tarifak aplikatzeko arauak

a) Txabolak, postuak, jarlekuak eta gainontzeko probetxamenduak Udal Administrazioari eskatu beharko zaizkio eta horien emakida eta gozamena udal merkatu eta merkatu txikiei buruz Udalak onartutako Araudi, Kontratu eta xedapen berezietara lotuko zaizkie. Hala ere, Ordenantza arautzaileak xedatutakoaren kaltetan gabe, bi hiruhilabeteko ordaindu gabe izateak, emandako probetxamenduaren gozamena kentzea ekarriko du.

b) Adierazitako tarifak Kudeaketa, Dirubilketa eta Ikuskaritzako Udal Ordenantzaren Xedapen Gehigarrian ezarritako hiruhilabetekoetan ordainduko dira. Hala ere, baserriko produktuei dagozkien asteko tarifak banku-helbideratzearen bidez kobratuko dira urtero.

BIGARRENA: Toki Araubidearen Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldatu zuen apirilaren 2ko 7/1985 legearen 49,b) artikuluan eta 5/1989 FAren 16. artikuluan eta bat datozenetan ezarrita dagoenaren arabera, erabaki hau jendaurrean ipiniko da BAOn argitaratuko den iragarkian, Udalaren Iragarki Taulan eta web orrialdean, eta zabalkunde handienetakoa duen egunkari batean, BAOn argitaratu ondorengo 30 egunetan beharrezkoak diren

PUESTOS, BARRACAS, CASETA DE VENTA, ESPECTÁCULOS, ATRACCIONES O RECREO, SITUADOS EN TERRENOS DE USO PÚBLICO LOCAL ASÍ COMO INDUSTRIAS CALLEJERAS Y AMBULANTES

1) MERCADILLOS SEMANALES

Puesto de venta de productos de caserío por metro lineal y día: 0,90 €
Puesto de venta de restantes productos por metro lineal y día: 3,05 €

Normas de Aplicación de las Tarifas

a) Las concesiones de casetas, puestos, bancos y demás aprovechamientos, deberán solicitarse de la Administración Municipal y su concesión y disfrute se sujetará a los Reglamentos, Contratos y disposiciones especiales sobre mercado y mercadillo municipales aprobados por el Ayuntamiento. No obstante, sin perjuicio de lo dispuesto en la Ordenanza reguladora, la falta de pago de dos trimestres, supondrá la suspensión del disfrute del aprovechamiento concedido.

b) Las tarifas referenciadas serán satisfechas en los plazos trimestrales establecidos en la Disposición Adicional de la Ordenanza Municipal de gestión, Recaudación e Inspección. No obstante, las tarifas semanales correspondientes a productos de caserío se cobrarán anualmente mediante domiciliación bancaria.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1999, de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el

alegazio eta erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA: Aldaketa hauek behin betiko onartuko dira, erreklamazio edo alegaziorik aurkezten ez bada, eta ez dago zertan beste akordiorik egin behar eta indarrean jarriko dira 2010eko urtarrilaren 1ean Toki Ogasunen ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan eta honekin bat datozenen arabera.

15.- UDALEKO EGUNEKO ZENTROAN ZERBITZUAK EMAN EDOTA JARDUERAK BURUTZEAGATIKO PREZIO PUBLIKOAK ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA (09-3998 ESPED.).

Udalbatzak udaleko Eguneko Zentroan zerbitzuak eman edota jarduerak burutzeagatiko prezio publikoak arautzeko ordenantza fiskalaren aldaketari hasierako onespena ematea proposatzeko Ekonomia, Ogasuna eta Ondareko Informazio Batzordeak emandako ebazpena ikusi da.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko txostena.

KONTUAN HARTU DA Tokiko Zerga-bilketaren Araubidea aldatzeko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauak xedatzen duena.

Segidan, gaiari buruzko eztabaidari ekin zaio:

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV:

Ordenantza honetan izena aldatu da hainbatetan, definizio batzuk aldatu egiten dira, definizioak parekoak dira baina oraingo idazkera egokiagoa da gaur egunerako.

Udalbatzak, gehiengoz, honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA:

LEHENA: Eguneko Zentroan

B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Las presentes modificaciones se considerarán definitivamente aprobadas, si no se presentase reclamación o alegación alguna y sin necesidad de nuevo acuerdo y entrarán en vigor el día 1º de Enero del 2.010, de conformidad con el Art. 16 y concordantes de la Norma Foral 5/1989 de 30 de Junio de las Haciendas Locales.

15.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LOS PRECIOS PÚBLICOS POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS O LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES EN EL CENTRO DE DÍA MUNICIPAL (EXP. 09-3998).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Reguladora del precio público por la prestación de servicios y la realización de actividades desarrolladas en el Centro de Día.

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventor de Fondos Municipales .

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

En esta ordenanza hay unos cambios de nomenclatura, unas definiciones cambian por otras que son sinónimas, pero la redacción es mucho más correcta para los tiempos que corren.

La Corporación por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la

zerbitzuak eman edota jarduerak burutzeagatiko prezio publikoak arautzeko ordenantza fiskalaren aldaketari hasierako onespena ematea. Hona hemen zehaztapenak:

2. artikulua

Ordenantza honek ukitzen duen prezio publikoa Amorebieta-Etxanoko Eguneko Zentroan banan-banako arreta eskaintzeagatik eskatuko da, eta baita minusbaliatuak udalerriko ikastetxeetara eramateko garraio zerbitzu egokituagatik.

5. artikulua

Ordenantza honetan arautako zerbitzuak eman eta jarduerak egiteagatiko prezio publikoen tarifek I eta II. eranskinetan jasotako irizpideak jarraituko dituzte, interesdunak eskatutako zerbitzuaren arabera.

Amorebieta-Etxanoko Udalak une oro erabiltzaileek beren baliabide ekonomikoen gainean egindako aitorpenak berrikusi eta egiaztatzeko eskubidea izango du, Ordenantza honen aplikazioa kasu bakoitzera egokitu dadin, batik bat erabiltzailea zerbitzuaz gozatzen hasi aurretik.

Minusbaliatuak ikastetxeetara eramateko garraio zerbitzu egokituaren erabiltzaileek 12,06 €ko tarifa ordainduko dute irakasteguneko.

IV. KUDEAKETA ARAUAK

6. Artikulua

5. artikuluan araututako tarifen arabera eska daitezkeen zenbatekoak burututako edo eskatutako zerbitzu edo jarduera bakoitzagatik ordainduko dira, eta adierazitako zenbatekoak ezin izango dira txikitu.

Eguneko zentroaren ordutegia hau da: goizeko 9etatik arratsaldeko 7etara.

Egun erdiko zerbitzua goizez edo

modificación de la Ordenanza Reguladora del precio público por la prestación de servicios y la realización de actividades desarrolladas en el Centro de Día, como a continuación se establece:

Artículo 2

El precio público a que se refiere esta ordenanza se exigirá por la prestación del servicio consistente en la atención personalizada en el Centro de Día de Amorebieta-Etxano, así como por el servicio de transporte adaptado a los centros escolares de las personas discapacitadas del municipio.

Artículo 5

Las Tarifas de los precios públicos por la prestación de servicios o realización de actividades regulados en la presente Ordenanza atenderán a los criterios que se reflejan en los anexos I y II, conforme al servicio solicitado por la persona interesada.

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano podrá revisar y comprobar en todo momento las declaraciones que acerca de los recursos económicos hayan realizado las personas usuarias a fin de adecuar a cada caso la aplicación de la presente Ordenanza, y especialmente previamente a la iniciación del disfrute del servicio por la persona usuaria.

Se establece una tarifa de 12,40 €/día lectivo para las personas usuarias del servicio de transporte adaptado a centros escolares para personas con discapacidad.

IV. NORMAS DE GESTION

Artículo 6

Las cantidades exigibles con arreglo a las tarifas reguladas en el artículo 5º, se satisfarán por cada servicio o actividad solicitada o realizado y serán irreducibles en las cuantías señaladas.

El servicio de centro de día para personas mayores se presta en horario comprendido entre las 9,00 y las 19,00 horas.

El servicio de media jornada se establece en

arratsaldez eskaintzen da, jantoki zerbitzua barne. Kontuan izanik zerbitzua Eguneko Zentroarena dela, gehienez egun erdiko 4 plaza onartuko dira.

mañana o tarde incluido el servicio de comedor. Teniendo en cuenta que el servicio es de Centro de Día, se admitirá un número máximo de 4 plazas de media jornada.

Minusbaliatuak ikastetxeetara eramateko garraio zerbitzu egokituaren zenbatekoa urtean behin ordainduko da.

La cantidad exigida por el servicio de transporte para personas con discapacidad a centros escolares se satisfará anualmente.

V. KOBRANTZAK

8. artikulua

Orokorrean, prezio publikoaren zenbatekoa zentroan sartzen diren egunetik eskatuko zaie behartutako pertsonei.

Garraio zerbitzu egokituaren kasuan kobrantza bakar bat ezarriko da urteko, irakastegunen araberakoa.

V. COBROS

Artículo 8

Con carácter general, el importe del precio público será exigible a las personas obligadas desde la fecha de ingreso en el centro.

En el caso del transporte adaptado se establecerá un único cobro anual, en base a los días lectivos.

9. artikulua

Eguneko Zentroaren prezio publikoa onuradunari bankuko kontuan zordunduko zaio. Xede horietarako, onuradunak kontuaren zenbakia eman beharko du, eta Amorebieta-Etxanoko Udalari baimena eman beharko dio berariaz Ordenantza honetatik sortutako prezio publikoaren zenbatekoa hilero kontu horretan zorduntzeko.

Garraio zerbitzuaren prezio publikoa banku transferentziaren bidez ordainduko zaio Udalari, zerbitzu hori eskatu ondoren.

Artículo 9

El pago del precio público referido al Centro de Día para personas mayores se realizará mediante cargo en cuenta bancaria de la persona beneficiaria, a cuyos efectos vendrá obligada a facilitar dicha cuenta y a autorizar expresamente al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, para que mensualmente le sea debitada en la misma el importe del precio público que nace de la presente Ordenanza.

El pago del precio público para el servicio de transporte se realizará mediante transferencia bancaria al Ayuntamiento, una vez solicitado este.

I ERANSKINA

MINUSBALIATU PSIKIKO ETA FISIKOENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

II. ERANSKINA

ADINEKOENTZAKO EGUNEKO ZENTROA

Erabiltzaileek …

ANEXO I

CENTRO DE DIA DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD PSIQUICA y/o FISICA

ANEXO II

CENTRO DE DIA DE PERSONAS MAYORES

En el caso de que las personas usuarias…

BIGARRENA: Tokiko

SEGUNDO: De conformidad con lo

Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldarazitako apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49,b) artikuluak eta horrekin bat datozen 5/1989 FAaren 16 artikuluak eta honekin bat datozenek xedatzen dutenari jarraiki, erabaki hau jendaurrean egongo da BAOn argitaratutako iragarkiaren bidez, Udaleko iragarki-oholean eta web orrian eta tirada handieneko egunkari batean argitaratuta, BAOn argitaratzen den egunetik hasi eta hogeita hamar egun baliodun eko epean alegazioak edo erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA: Udaleko eguneko zentroan zerbitzuak eman edota jarduerak burutzeagatiko prezio publikoak aldatzeko erabakiak 2010eko urtarrilaren 1etik aurrera aplikatuko dira, aldarazpen-erabakian bertan xedatzen denari jarraikiz, eta indarrean jartzeko beharrezko tramite guztiak beteta badituzte, beti ere.

establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificado por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Los acuerdos de modificación de los precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales en el Centro de Día de Amorebieta-Etxano serán de aplicación a partir del día 1 de enero de 2.010, según lo previsto en el propio acuerdo de modificación y siempre que se hayan cumplido todos los trámites necesarios para su entrada en vigor.

16.- ONDOKOETAN ZERBITZUAK EMAN EDOTA JARDUERAK BURUTZEAGATIKO PREZIO PUBLIKOAK ALDATZEA HASIERA BATEAN ONESTEA: ARETOA, KULTURA, GAZTERIA, EUSKALTEGIA, KAMIOIEN APARKALEKUA, KIROL ZERBITZUAK ETA BIZIKLETA ZERBITZUA (09-3999 ESPED.)

Udalbatzak udaleko zerbitzuak eman edota jarduerak burutzeagatiko (Zornotza Aretoa, Kultura eta Gazteria, Euskaltegia, Jauregibarriako kamioien aparkalekua, kirol zerbitzuak eta bizikleten zerbitzua) prezio publikoak arautzeko ordenantza fiskalaren aldaketari hasierako onespena ematea proposatzeko Ekonomia, Ogasuna eta Ondareko Informazio Batzordeak emandako ebazpena ikusi da.

KONTUAN HARTURIK Udal Funtsen Kontu-hartzaileak eginiko

16.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LOS PRECIOS PÚBLICOS POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS O LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES: ARETO, CULTURA, JUVENTUD, EUSKALTEGI, PARKING DE CAMIONES SERVICIOS DEPORTIVOS Y SERVICIOS DE BICICLETAS (EXP. 09-3999).

Visto el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio, por el que se propone al Pleno de la Corporación la modificación de la Ordenanza Reguladora de los Precios Públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales (Zornotza Aretoa, Area de Cultura y Juventud, Euskaltegi, Parking de camiones de Jauregibarria, Servicios deportivos y de bicicletas.)

CONSIDERANDO el informe emitido por la Interventora de Fondos

txostena.

KONTUAN HARTU DA Tokiko Zerga-bilketaren Araubidea aldatzeko martxoaren 26ko 7/2003 Foru Arauak xedatzen duena.

Jarraian gaia eztabaidatzeari ekin zaio:

Alkate jn.:

Hemen Kirol Fundazio Publikoa falta den galdetzen didate. Akats bat da.

Agirrebeitia jn., EAJ/PNV:

Egiten diren aldaketak ondokoak dira: bizikleten kontua, ordenantza honetan sartzen da eta gero, kirolena, lehen tasa zena eta orain prezio publikoa eta azkenik, testuaren zati bat aldatu egiten da.

Alkate jn.:

Hori kontuan izanik, Idazkariari eskatuko nioke testua txarto idatzita dagoela kontuan izatea.

Udalbatzak aho batez ondokoa erabaki du:

ERABAKIA:

LEHENA: Udaleko zerbitzuak eman edota jarduerak burutzeagatiko prezio publikoak arautzeko udal-ordenantzaren aldaketari hasierako onespena ematea (Zornotza Aretoa, Kultura eta Gazteria Sailak, Euskaltegia, Jauregibarriako kamioien aparkalekua, kirol zerbitzuak eta bizikleta zerbitzua). Hona hemen zehaztapenak:

D) EPIGRAFEA: UDAL EUSKALTEGIAREN ZERBITZUGINTZA

Municipales del Ayuntamiento

CONSIDERANDO lo dispuesto en la NF 7/2003, de 26 de Marzo, de Reforma de Régimen de Tributación Local.

Seguidamente se procedio a debatir el asunto:

Sr. Alcalde:

Me comentan si aquí falta la Fundación Pública de Peportes, es una errata.

Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV

Sí, los cambios que se introducen es el tema de las bicicletas que entran dentro de esta ordenanza y, luego, deportes, que pasa de tasa a precio público, y luego hay una parte del texto que se modifica.

Sr. Alcalde:

Teniendo en cuenta eso le ruego a la Secretaría que tenga en cuenta la incorrecta redacción del texto.

La Corporación por unanimidad adopta el siguiente:

ACUERDO:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza Municipal reguladora de los Precios Públicos por la prestación de Servicios o la Realización de Actividades Municipales, (Zornotza Aretoa, Area de Cultura y Juventud, Euskaltegi, Parking de camiones de Jauregibarria, Servicios deportivos y de bicicletas.), quedando fijadas como a continuación se establece:

EPIGRAFE D): SERVICIOS PRESTADOS POR EL EUSKALTEGI

	Curso 10/11 ikasturtea
- HABEk diruz lagundutako ikastaro osoen eta trinkoen prezioa *Precio hora curso completo e intensivo subvencionado por HABE*	1,13 €/orduko 1,13 €/h.
- HABEk diruz lagundutako AUTOIKASKUNTZAko ikastaro osoaren eta trinkoen prezioa *Precio hora curso completo e intensivo AUTOAPRENDIZAJE*	1,28 €/orduko 1,28 €/h.

subvencionado por HABE	
- HABEk diruz EZ lagundutako ikastaroen prezioa *Precio hora curso NO subvencionado por HABE*	1,80 €/orduko 1,80 €/h.

Matrikulen prezioen zenbatekoak honela kalkulatuko dira: orduko prezioa bider ikastaro bakoitzaren ordu-kopurua. Materialari eta bestelakoei dagozkien zenbatekoak ere prezio horien barruan daude.

Los importes totales correspondientes a las matrículas serán las que resulten de aplicar el precio/hora por el número de horas totales de duración que se establezcan para cada curso, quedando asimismo incluidas en esos precios las cantidades correspondientes a material u otros conceptos.

Udal Euskaltegiko tasen ordainketetan edo ordainagirietan behin eta berriro justifikatu gabe atzeratuz gero, titularrari edo onuradunari baja emango zaio Udal Euskaltegiko zentroan, zerbitzua hartzeko interesa bertan behera utzitzat hartuko baita.

La demora reiterada e injustificada en el abono del recibo o de las tasas relacionadas con el Euskaltegi se entenderá como renuncia del interesado/a a la recepción del servicio, lo cual conllevará la baja del titular o beneficiario/a en el Euskaltegi.

E) EPIGRAFEA: MUSIKA ESKOLAREN ZERBITZUGINTZA

EPIGRAFE E): SERVICIOS PRESTADOS POR LA MUSIKA ESKOLA

	Amorebieta-Etxanon erroldatuak €/hileko ***Empadronados en Amorebieta-Etxano (€/mes)***	**Amorebieta-Etxanon EZ erroldatuak €/hileko** ***NO empadronados en Amorebieta-Etxano(€/mes)***
	Curso 10/11 ikasturtea	**Curso 10/11 ikasturtea**
Teoriko-praktikoak Teórico – Prácticas	18,80	28,20
Musika-tresna Instrumento	33,40	50,10
Musika-tresna. Errefortzua Instrumento reforzado	39,70	59,55
Musika-tresnen taldea Agrup. instrumentales	18,80	28,20
Bloke orokorra Bloque general	59,50	89,25
Errefortzua jaso duen ikaslea Alumno reforzado	99,20	148,80
Dantza sortzailea ***Danza creativa***	***21,00***	***31,50***
Dantza klasikoa ***Danza clásica***	***28,00***	***42,00***

Hip-Hop	***28,00***	***42,00***
	Amorebieta-Etxanon erroldatuak €/ ordu *Empadronados en Amorebieta-Etxano (€/mes)*	**Amorebieta-Etxanon EZ erroldatuak €/ordu** *NO empadronados en Amorebieta-Etxano(€/mes)*
	Curso 10/11 ikasturtea	**Curso 10/11 ikasturtea**
Ikastaro monografikoak Cursos monográficos	60,00	90,00

TARIFAK EZARTZEKO ARAUAK

1.-Matrikularen ordainketa: matrikularen zenbatekoa kasu bakoitzean dagokion hileroko kuotaren bestekoa izango da. Matrikula egitean kobratuko da. Gainerako kuotak: bederatzi hilabetetan (urritik ekainera bitartean).

2.- Baldintza bereziak Amorebieta-Etxanon erroldatuta dauden ikasleentzat:

2.1.- Matrikula egitean indarrean dagoen Gazte-Txartela aurkezten duten ikasleek, matrikularen zenbatekoaren %15eko beherapena.

2.2.- Familia-unitate batean kide bat baino gehiago matrikulatuz gero (gurasoak eta seme-alabak):

2.2.1- Familia-unitate bateko kide bi joanez gero: %20ko deskontua aplikatuko zaio familia-unitateko bi kideen hileroko guztirako kuotari.

2.2.2- Familia-unitate bateko hiru kide edo gehiago joanez gero, %30eko deskontua aplikatuko zaio familia-unitateko hiru kide edo kide gehiagoren hileroko guztirako kuotari.

Ikasleak ezarrita dauden hobarietarako eskubidea daukanean, ezingo

NORMAS DE APLICACIÓN DE LAS TARIFAS

1.- Cobro de matrícula: el importe de matrícula será el mismo que la cuota mensual correspondiente en cada caso. Se procederá al cobro en el momento de cumplimentar la matrícula. Resto de cobros: nueve mensualidades (de Octubre a Junio).

2.- Condiciones particulares para los alumnos empadronados en Amorebieta-Etxano:

2.1- Alumnos que presenten la Gazte-Txartela en vigor en el momento de realizar la matrícula, descuento del 15% en el importe de matriculación.

2.2- Unidad familiar en la que haya 2 o más miembros matriculados (padres/madres e hijos/hijas):

2.2.1- 2º miembro matriculado: se aplicará un 20% de descuento del total del a suma de la cuota mensual de los dos miembros de la unidad famliar.

2.2.2- 3º y sucesivos miembros matriculados: se aplicará un 30% de descuento del total del a cuota mensual de los tres o más miembros matriculados de la unidad familiar.

En el caso de que el alumno/a tenga derecho a las reducciones establecidas, no

da deskontu bi edo gehiago aplikatu eta, horrela izatera, ikasleentzat onuragarrien den hobaria aplikatuko da.

Musika Eskolako tasen ordainketetan edo ordainagirietan behin eta berriro justifikatu gabe atzeratuz gero, titularrari edo onuradunari baja emango zaio Musika Eskolako zentroan, zerbitzua hartzeko interesa bertan behera utzitzat hartuko baita.

G) EPIGRAFEA BOROAKO KAMIOIEN APARKALEKUA

- Irekitzeko aginte-tresnaren gordailua: 22,92 €
- Hileko kuota: 68,76 € kamio bakoitzeko

Agintea itzuliz gero, gordailuaren zati proportzional bat itzuliko da:

- lehenengo urtean: gordailuaren %75
- bigarren urtean: gordailuaren %50
- hirugarren urtean: gordailuaren %25

Agintea hori baino beranduago itzultzen bada ez da inolako itzulketarik egingo.

Aipatu kopuruek ez dute jasotzen Balio Erantsiaren gaineko Zerga.

H) EPIGRAFEA: "AMOREBIZIZ" BIZIKLETAK UZTEKO ZERBITZUA ERABILTZEA

BIZIKLETAK UZTEKO ZERBITZUAN IZENA EMATEKO URTEKO KUOTA

se podrán aplicar dos o más descuentos a la vez aplicándose, en este caso, la reducción que más beneficie al alumno/a.

La demora reiterada e injustificada en el abono del recibo o de las tasas relacionados con la Musika Eskola se entenderá como renuncia del interesado/a a la recepción del servicio, lo cual conllevará la baja del titular o beneficiario/a en la Musika Eskola.

EPIGRAFE G) UTILIZACIÓN DEL PARKING DE CAMIONES DE BOROA

- Depósito de mando de apertura: 22,92 €
- Cuota mensual: 68,76 € por camión

En el caso de devolución del mando se procederá a la devolución de una parte proporcional del importe depositado:

- durante el primer año devolución del 75% del depósito.
- durante el segundo año devolución del 50% del depósito.
- durante el tercer año devolución del 25% del depósito.

No procederá devolución alguna en caso de devolución posterior.

Las cantidades citadas no incluyen el Impuesto sobre el Valor Añadido.

EPIGRAFE H) UTILIZACIÓN DEL SERVICIO DE PRÉSTAMO DE BICICLETAS-AMOREBIZIZ

CUOTA ANUAL PARA LA INSCRIPCIÓN EN EL SERVICIO DE PRÉSTAMO DE BICICLETAS

	Helbidea Amorebieta-Etxanon duten erabiltzaileak/ Usuarios empadronados en Amorebieta-Etxano	**Helbidea Amorebieta-Etxanon EZ duten erabiltzaileak/ Usuarios NO empadronados en Amorebita-Etxano**

AMOREBIZIZ ZERBITZUAN IZENA EMATEKO TARIFA / TARIFA DE ALTA EN EL SERVICIO AMOREBIZIZ	**2010**	**2010**
- Urte osoan /Todo el año (2010/01/01-2010/12/31)	10,00 €	20,00 €

Aplikazio arauak

Prezio publikoa alta eskaria egiten denean sortzen da edota urte bakoitzeko urtarrilaren batean, erabiltzailea aurreko urtean alta emanda bazegoen eta beren-beregi baja eskatu ez badu.

Ordainketa moduari dagokionez, banku helbideratze bidez ordainduko da eta urteko kuota osoa ordaindu beharko da, berdin delarik alta edo baja eskaria urteko zein unetan egiten den. Alta emateko beharrezko datuak alta emateko eskari orrian jasoko dira.

Ezarritako baldintzen arabera ezin izango balitz kobratu, erabiltzeari baja emango zaio. Erabiltzaile moduan berriro alta emateko, interesdunak hala eskatu behar du eta kuota guztiak ordainduta izan behar ditu.

Zerbitzu honen erabiltzaile txartela galduz gero txartelaren titularrak, zerbitzuaren koordinatzaileek txartel berri bat emango diote, interesdunak aurretiaz jakinarazi beharko duelarik. Egiten den txartel berri bakoitzarengatik 3 € kobratuko dira.

Zerbitzu hau erabiltzen den bitartean gerta daitezkeenak (bizikleta galtzea, lapurtzea, etab.) 2009ko Osoko Bilkuran onartutako Erabilera Arauen menpe egongo dira (2009ko abuztuaren 12ko BAOean argitaratua eta 2009ko irailaren 13tik aurrera indarrean).

Era berean, Erabilera Arauen

Normas de Aplicación

El precio público se devenga en el momento de solicitud de alta, o el uno de enero de cada año, si el usuario se encontraba de alta en el ejercicio anterior y no ha solicitado expresamente la baja.

La forma de pago se realizará mediante domiciliación bancaria, por la cuota anual completa, independientemente del momento del año en el que se solicite el alta o la baja, por lo que los datos necesarios para su realización se facilitarán en el formulario de alta necesario para la inscripción en el servicio.

En caso de que no se pudiera realizar el cobro conforme a las condiciones establecidas se procederá a dar de baja al usuario. Para volver a darse de alta como usuario, el interesado deberá solicitarlo y no tener ninguna cuota pendiente.

En caso de pérdida la tarjeta identificativa como usuario del servicio, por parte del titular, los coordinadores del servicio les facilitarán una nueva tarjeta previa notificación por parte del interesado. El coste de la nueva expedición de la tarjeta ascenderá a 3 € por cada una de las tarjetas duplicadas.

Los incidentes que pudieran acontecer durante el uso del servicio (pérdida de bicicleta, robo, etc.) se atenderán conforme a las Normas de Uso aprobadas en Sesión Plenaria, con fecha de 30 de julio de 2009, publicados en el BOB con fecha de 12 de agosto de 2009 y en vigor desde el 13 de septiembre de 2009.

Asimismo se aplicará, en su caso la

agirian jasotako zehapen eta zigorrak ezarriko dira, hala badagokio.

Aipatu kopuruen barne dago Balio Erantsiaren gaineko Zerga.

I EPIGRAFEA) KIROL ZERBITZUAK

Ondokoak gehitu

Amorebieta IV Frontoia:
Ez abonatuentzako sarrera............... 2,05 €
Erreserba orduko, argirik gabe.….. 7,75 €
Erreserba orduko, argiarekin……... 12,50 €
Argia jartzea.................................. 4,75 €
5 orduko taloitegia (abonatuak)….. 56,55 €

G.A.P. (astean egun 2)
Bazkideak ……………………..12,70 €
Bazkideak ez direnak …………27,80 €

Aplikazio arauak

Balio Erantsiaren gaineko Zerga ez dago aipatu kopuruen barne.

Hurrengo pertsonek instalazioak doan erabili ahal izango dituzte:

a) 3 urtetik beherako haurrek, beti ere gurasoek, tutoreek edo adin nagusiko arduradun batek lagunduta.

b) Amorebieta-Etxanon erroldatuta egonik, erakunde ofizial eskudunak aitortutako %33tik gorako minusbaliotasuna duten, horretarako ezarritako sarrerak egiaztatzen dituzten, instalazioen abonatuak izatea eskatzen duten eta xede horretarako ezarritako gainerako baldintzak betetzen dituzten pertsonek.

c) Urteko familia abonua duten familia batean harreran dauden 16 urte baino gutxiagoko adintxikikoak, harrerak dirauen

relación de infracciones y sanciones contemplada en el documento de Normas de Uso.

Las cantidades citadas incluyen el Impuesto sobre el Valor Añadido

EPÍGRAFE I) SERVICIOS DEPORTIVOS

Incluir las siguientes

Frontón Amorebieta IV:
Entrada no abonados........................ 2,05 €
Reserva por hora sin luz................. 7,75 €
Reserva por hora con luz................ 12,50 €
Suplemento de luz......................... 4,75 €
Talonario 5 horas (Abonados) .... 56,55 €

G.A.P (2 dias semana)
Socios.. 12,70 €
No Socios....................................... 27,80 €

Normas de aplicación

Las cantidades citadas no incluyen el Impuesto sobre el Valor Añadido

Tendrán acceso gratuito a las instalaciones las personas que a continuación se indican:

a) Los menores de 3 años, quienes únicamente podrán acceder a las instalaciones acompañados de sus padres, tutores o responsable mayor de edad.

b) Las personas empadronadas en el municipio de Amorebieta-Etxano que poseyendo una minusvalía superior al 33%, reconocida por el organismo oficial competente en la materia, y acreditando unos ingresos establecidos a tal efecto que soliciten ser abonados de las instalaciones y cumplan los demás restantes requisitos establecidos a tal fin.

c) Los menores de 16 años que se encuentren acogidos dentro de una familia que disponga de abono anual familiar, por el

bitartean.

Instalazioetako abonatuak izanik, familia unitateko jarraian ezarritakoak baino urteko sarrera gordin txikiagoak dituzten eta Amorebieta-Etxanon erroldatuta dauden pertsonek abonu kuotetan hobaria jasotzeko eskubidea izango dute.

Xede horretarako, prezioen tarifak onestearekin batera, urtero lau errenta modulu ezarriko dira familia unitateko kide bakoitzari egotz dakiokeen gehieneko zenbatekoen arabera. Aipatu moduluetan zehazturiko kopuruetara iristen ez direla egiaztatzen duten interesdunek %25, %50, %75 edo %100eko hobariak izango dituzte abonu kuotetan.

tiempo que dure el acogimiento.

Tendrán derecho a una bonificación en las cuotas anuales de abono aquellas personas empadronadas en Amorebieta-Etxano que siendo abonados de las instalaciones acrediten unos ingresos brutos anuales por unidad familiar inferiores a las cantidades indicadas a continuación.

A tal efecto, de forma anual y junto a la aprobación de las tarifas de los precios, se establecen cuatro módulos de renta en función de las cantidades imputables como máximo a cada miembro de una unidad familiar, aplicando bonificaciones del 25%, 50%, 75%, ó 100% de las correspondientes cuotas de abono en que se encuentre el interesado, a las personas que acrediten no alcanzar las cantidades establecidas en dichos módulos.

2010
%25------ entre 3.605 – 4.184 bitartean
%50-- ---- entre 3.037 – 3.605 bitartean
%75-------entre 2.025 -3.037 bitartean
%100------ menos de 2.025 baino gutxiago

Aipatu moduluetako zenbatekoak kalkulatzeko, P.F.E.Z.ren aitorpeneko zerga oinarria familia unitate aitortzailearen kide kopuruarekin zatituko da.

Las cantidades comprendidas en los indicados módulos se obtendrán dividiendo la base imponible de la declaración sobre el I.R.P.F. entre el número de miembros de la unidad familiar declarante.

Pertsona Fisikoen errentaren gaineko Zergari buruzko araudi berria dela eta, legez behartuta ez egoteagatik P.F.E.Z.ren aitorpena aurkeztu ez dutenek, aitorpena egiteko beharrik ez dutela adierazten duen Bizkaiko Foru Ogasunaren ziurtagiria aurkeztu beharko dute, lan egiten duten enpresak emandako 10-T eredu originalarekin batera. Hori ezinezkoa bada, Amorebieta-Etxanoko Udaleko Gizarte Laguntzak egindako egiaztagiria aurkeztuko dute, hobaria ematearen aldeko arrazoiak garbi azaltzen dituena.

Dada la nueva normativa legal relativa al Impuesto sobre las Personas Físicas, en los supuestos de personas que no hayan presentado declaración del I.R.P.F. por no estar obligadas legalmente a ello, deberán presentar un certificado emitido por Hacienda Foral de Bizkaia en el que conste su no obligación de presentación de declaración acompañado del modelo 10-T original facilitado por la empresa para la que presten sus servicios laborales, o si ello no fuere posible, un documento acreditativo expedido por la Asistenta Social del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano en el que se informe

Bi aukera horietan azaldutako agiriak aurkeztu gabe ezingo da hobaririk ezarri.

Ikastaroa hiru hilean behin edo hilean behin ordainduko da, bere iraupenaren arabera, eta ikastaroa edo kanpaina hasi baino aste bat lehenago. Kuota hori hurrengo kasuetan bakarrik itzuliko da:

a). Kuotaren %100, ikastaroa edo kanpaina hasi baino bost (5) egun lehenago ikasleak eskoletara ez dela joango idatziz jakinarazten badu.

b). Kuotaren %75, ikasleak baja ikastaro edo kanpainaren lehenengo bost egunen buruan jakinarazten badu.

c). Kuotaren %50, ikasleak baja ikastaro edo kanpainaren lehenengo bost egunak igaro ondoren eta eskolen erdia eman baino lehenago jakinarazten badu.

BIGARRENA: Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 21eko 11/1999 Legeak aldarazitako apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 49,b) artikuluak eta horrekin bat datozen 5/1989 FAaren 16 artikuluak eta honekin bat datozenek xedatzen dutenari jarraiki, erabaki hau jendaurrean egongo da BAOn argitaratutako iragarkiaren bidez, Udaleko iragarki-oholean eta web orrian eta tirada handieneko egunkari batean argitaratuta, BAOn argitaratzen den egunetik hasi eta hogeita hamar egun balioduneko epean alegazioak edo erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA: Zerbitzuak eman edo jarduerak burutzeagatiko prezio publikoak (Zornotza Aretoa, Kultura eta Gazteria Saila, Euskaltegia eta Boroako

favorablemente y de forma razonada a la solicitud de bonificación.

Sin la presentación de los documentos expresados en las dos opciones no podrá aplicarse bonificación alguna.

El abono del curso será trimestral o mensual según la duración de éste y deberá ser efectivo con una semana de antelación a la celebración del curso o campaña. Esta cuota únicamente podrá ser reintegrada en los siguientes supuestos:

a) el 100% de la cuota en el supuesto de que el alumno notifique por escrito su intención de no acudir a las clases con menos de cinco (5) días de antelación al inicio del curso o campaña-

b) el 75% de la cuota en el supuesto de comunicar la baja durante los cinco primeros días del curso o campaña.

c) El 50% de la cuota en el supuesto de que el alumno notifique la baja después de los cinco primeros días y nunca más allá de la mitad de las clases lectivas del curso o campaña.

SEGUNDO: De conformidad con lo establecido en el artículo 49,b) de la Ley 7/l.985, de 2 de Abril, modificada por la Ley 11/1999 de 21 de Abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y 16 y concordantes de la N.F. 5/1989, el presente acuerdo se expondrá al público mediante anuncio que se publicará en el B.O.B., Tablón de Anuncios y web del Ayuntamiento y en un periódico de mayor difusión, para que durante un plazo de 30 días hábiles a partir de la publicación en el B.O.B. puedan presentarse cuantas alegaciones o reclamaciones estimen oportuno.

TERCERO: Los acuerdos de modificación de los precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales (Zornotza Aretoa,

landetan kamioiak aparkatzeko zerbitzua, kirol zerbitzuak eta bizikletaK) aldatzeko erabakia 2010eko urtarrilaren 1etik aurrera aplikatuko da, aldarazpen-erabakian bertan xedatzen denari jarraikiz, eta indarrean jartzeko beharrezko tramite guztiak beteta badituzte, beti ere.

Area de Cultura y Juventud, Euskaltegi, Parking de camiones de Boroa, Servicios deportivos y de bicicletas.), serán de aplicación a partir del día 1 de enero de 2.010, según lo previsto en el propio acuerdo de modificación y siempre que se hayan cumplido todos los trámites necesarios para su entrada en vigor.

Eta aztertzeko gai gehiago ez denez egon, amaitutzat jo da bilera goizeko hamarrak laurden gutxi direnean. Idazkari naizen honek, akta hau egin eta bertako guztia EGIAZTATU DUT.

Y no habiendo más asuntos que tratar se dio por finalizada la sesión, siendo las nueve horas y cuarenta y cinco minutos, extendiéndose la presente acta de todo lo cual como Secretario CERTIFICO.